



# TOYOTA

## SP100 Series

# SYMASKIN FÖR HEMMABRUK

## BRUKSANVISNING

- Läs den här bruksanvisningen omsorgsfullt innan du tar maskinen i bruk och följ alltid instruktionerna.
- Förvara bruksanvisningen lättillgängligt så att du snabbt kan söka upp information.
- Om du ger bort symaskinen, ge också bort bruksanvisningen.



---

# Innehåll

---

## 1 Innan du tar maskinen i bruk (Läs anvisningarna omsorgsfullt innan du tar maskinen i bruk)

- Viktiga säkerhetsanvisningar 3
- Delarnas namn 6
- Delarnas namn och funktioner 8
- Snabböversikt 10
- Använda fotpedalen 11

## 2 Förberedelser för sömnad

- Ansluta strömmen 12
- Spola undertråden 14
- Trä undertråden 16
- Trä övertråden 18
- Använda nålpåträdaren 20
- Dra upp undertråden 22
- Använda de olika sömsätten 23
- Byta pressarfot 24
- Byta nål 26
- Förhållande mellan nål, tråd och tyg samt justering av trådspänningen 27

## 3 Sömnad

- Raksöm och backmatning 28
- Sicksacksöm 32
- Justera trådspänningen 33
- Sy knapphål 34
- Överkastning 37
- Sy fast blyxtlås 38
- Fällsöm 40

## 4 Underhåll

- Underhåll av spolhuset och mataren 42
- Byta glödlampa 46
- Service av dubbelisolerade produkter (230V - 240V) 49
- Kommentar glödlampa 49
- Felsökning 49

## 5 Övrigt

- Återvinning 52
- Specifikationer 53

1

## Innan du tar maskinen i bruk

(Läs anvisningarna omsorgsfullt innan du tar maskinen i bruk.)

1

Innan du tar maskinen i bruk (Läs anvisningarna omsorgsfullt innan du tar maskinen i bruk.)

## Viktiga säkerhetsanvisningar

Använd en strömkälla på 200 - 240 V.

Säkerhetsanvisningarna är uppställda för att förhindra fara och/eller skada som uppkommer vid felaktig användning av maskinen. Läs anvisningarna omsorgsfullt och följ dem alltid.

Förklaring av “ ⚠ Varning ” och “ ⚠ Observera ”

 **Varning**


Felaktig användning kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada.

 **Observera**

Felaktig användning kan leda till personskador eller skador på maskinen.

Teckenförklaring


 **Rör ej.**

 **Förbjudna handlingar.**

 **Obligatoriska handlingar.**


 **Dra ut kontakten ur eluttaget.**


 **Varning**


 **Ändra inte på sladden. Skada den inte genom att böja, vrida eller dra i den överdrivet hårt.**  
Det kan leda till elstötar eller eldsvåda.

 **Observera**

 **Använd inte apparaten utomhus.**  
Det kan leda till elstötar eller eldsvåda.

 **Använd inte apparaten i närheten av aerosol(sprej)produkter eller där syrgas ges.**  
Om det görs, kan det leda till eldsvåda.

 **Försök inte reparera, montera ned eller ändra symaskinen på något sätt, förutom enligt de anvisningar som ges i den här bruksanvisningen.**  
Det kan leda till elstötar, eldsvåda eller personskador.

 Observera



**Kontrollera alltid att spolluckan är stängd innan du tar maskinen i bruk.**  
Om det inte görs, kan det leda till personskador.



**När maskinen inte används ska den förvaras på en säker plats. Ställ den inte på golvet eftersom man kan snubbla över utskjutande delar.**  
Om det inte görs, kan det leda till personskador.



**Stäng av symaskinen med huvudströmbrytaren innan du trär maskinen eller byter nål.**  
Om det inte görs, kan det leda till personskador.



**Håll alltid ögonen på nålen medan du syr.**  
Om nålen bryts kan det leda till personskador.



**Rör inte rörliga delar såsom nål, trådtilldragare eller handhjul.**  
Om det inte görs, kan det leda till personskador.



**Placera inte händerna eller fingrarna under nålen.**  
Om det inte görs, kan det leda till personskador.



**Använd inte maskinen med små barn i närheten.**  
Låt inte barn leka med maskinen. De kan komma i kontakt med nålen och skadas.



**Om du lämnar symaskinen när du är färdig, stäng av huvudströmbrytaren och dra ut sladden ur eluttaget.**  
Om det inte görs, kan det leda till personskador.



**Innan du tar symaskinen i bruk, kontrollera att skruvarna till pressarfoten, symaskinsnålen och stygnplåten är ordentligt åtdragna och att pressarfoten sitter fast korrekt.**  
Om det inte görs, kan det leda till personskador.



**Följande handlingar får inte utföras.**  
Om det görs, kan det leda till personskador.

- Sy utan att sänka ned pressarfoten.
- Sy utan att nålen sitter fast ordentligt.
- Sy med en böjd nål.
- Sy samtidigt som du rycker eller drar hårt i tyget.
- Flytta på sömsättsknappen medan du syr.



Observera



**Använd inte maskinen på ostadiga ytor, till exempel en soffa eller säng.**

Om symaskinen ramlar omkull, kan det förorsaka personskador eller skador på maskinen.



**För inte in eller tappa föremål i öppningar som är oskyddade när fronten eller spilluckan är öppen.**

Om det görs, kan det leda till personskador eller skador på maskinen.

Symaskinen kan användas av barn från 8 år och uppåt samt personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på kunskap och erfarenhet, men endast om det görs under tillsyn. Personerna måste instrueras om hur maskinen ska användas på ett säkert sätt och de måste förstå de risker som användningen innebär.

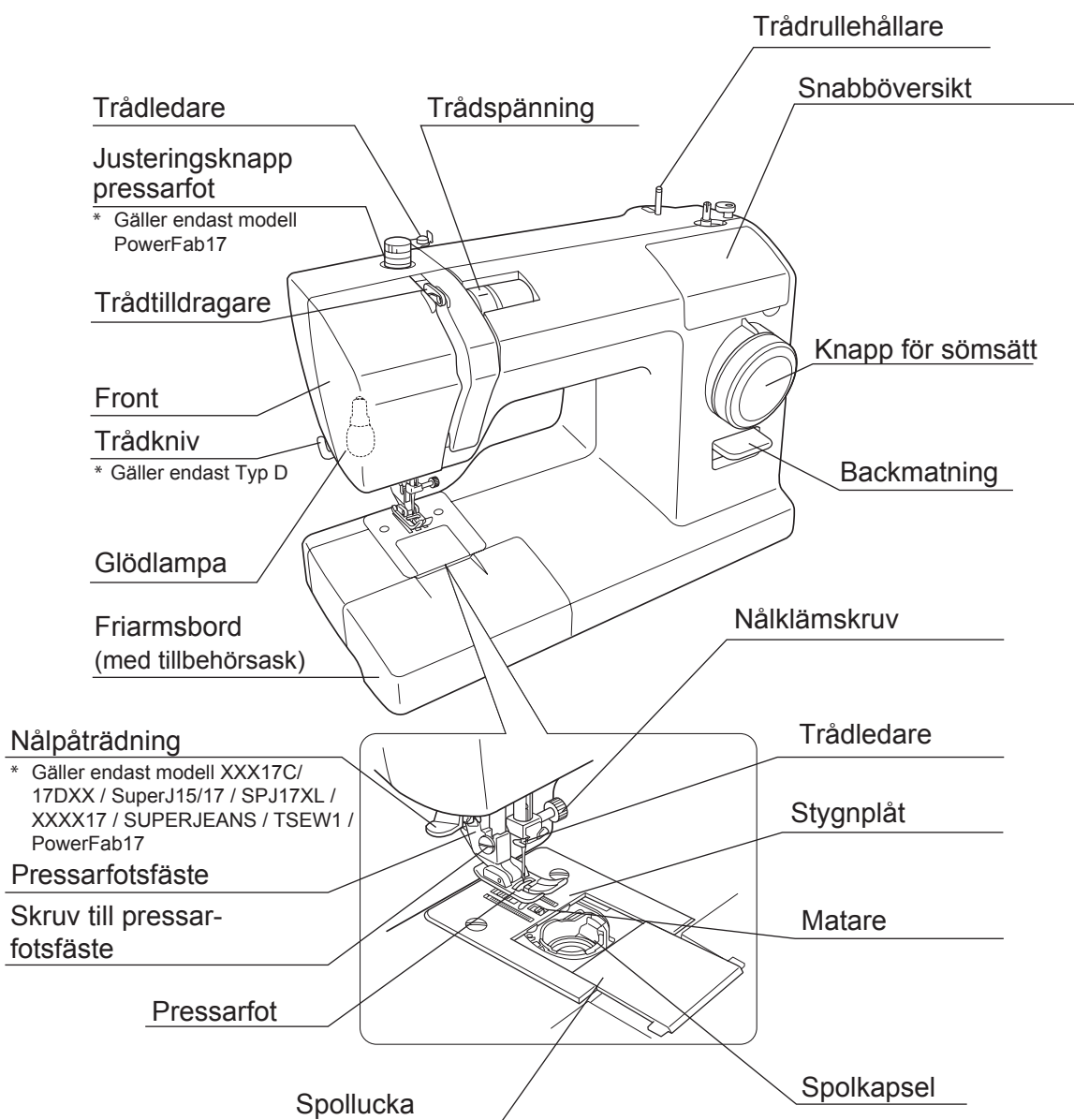
1

Innan du tar maskinen i bruk (Läs anvisningarna omsorgsfullt innan du tar maskinen i bruk.)

# Delarnas namn

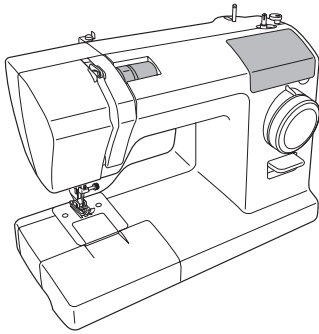
I den här bruksanvisningen beskrivs två modeller av symaskiner.

I de flesta fall gäller beskrivningen båda modellerna, men om beskrivningen gäller en specifik modell anges detta med modellnamnet; "Typ C" eller "Typ D".



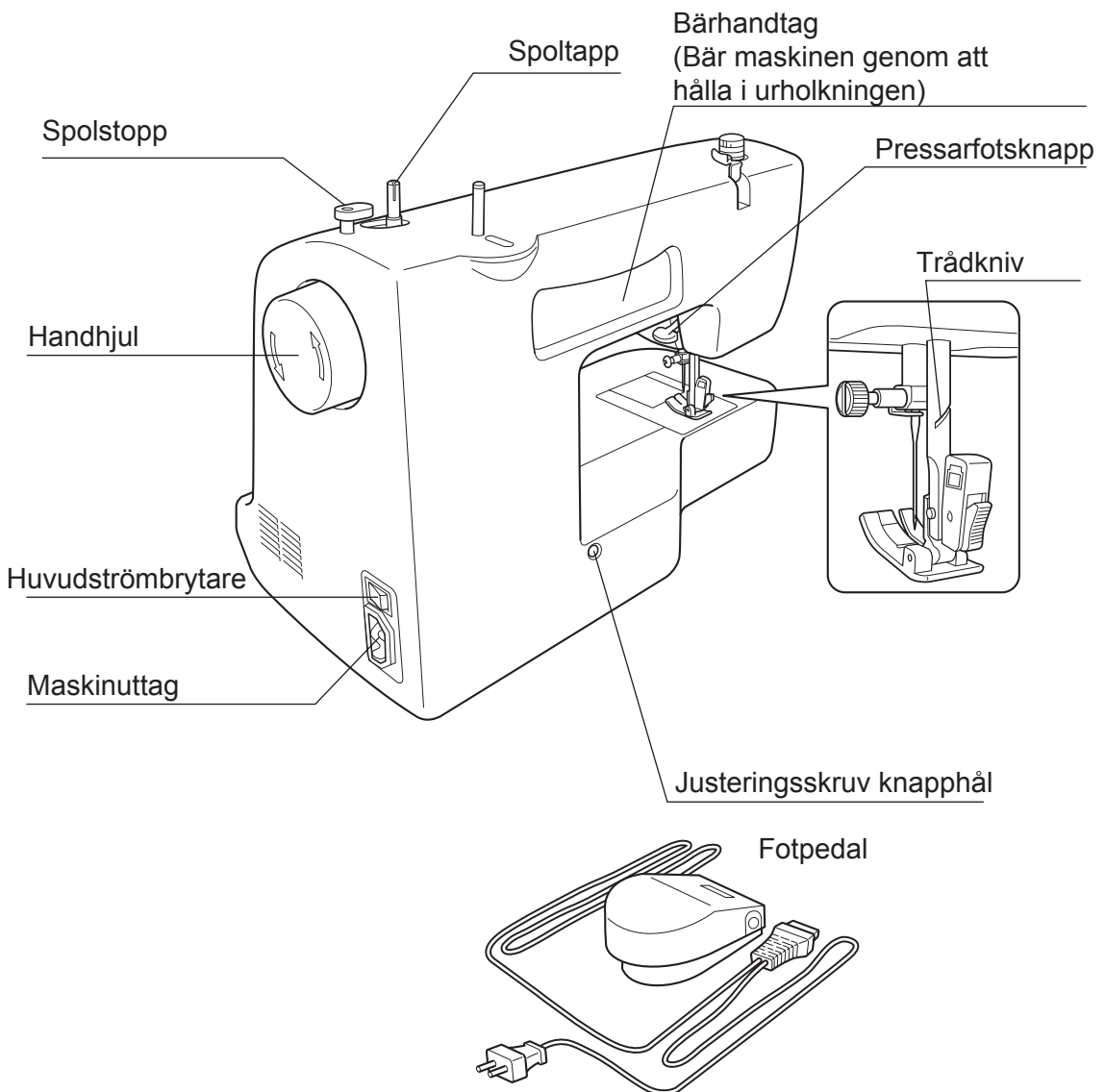
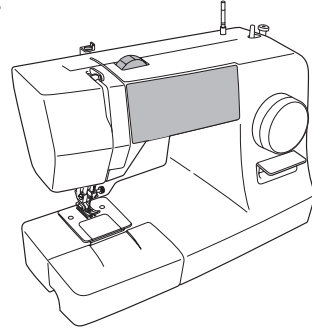
### Typ C

Modell XXX15C/17CXX /  
XXX15 / XXXX17



### Typ D

Modell XXX15D/17DXX / SuperJ15/17 /  
SPJ17XL / SUPERJEANS / TSEW1 /  
PowerFab17



1

Innan du tar maskinen i bruk (Läs anvisningarna omsorgsfullt innan du tar maskinen i bruk.)

---

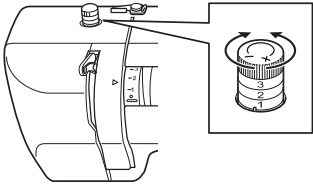
# Delarnas namn och funktioner

---

Symaskinens olika delar har nedanstående funktioner.

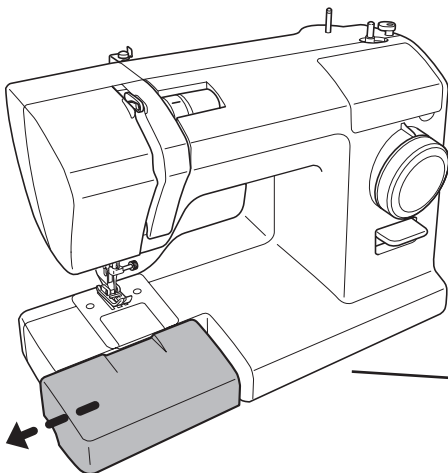
## Justeringsknapp pressarfot

\* Gäller endast modell PowerFab17

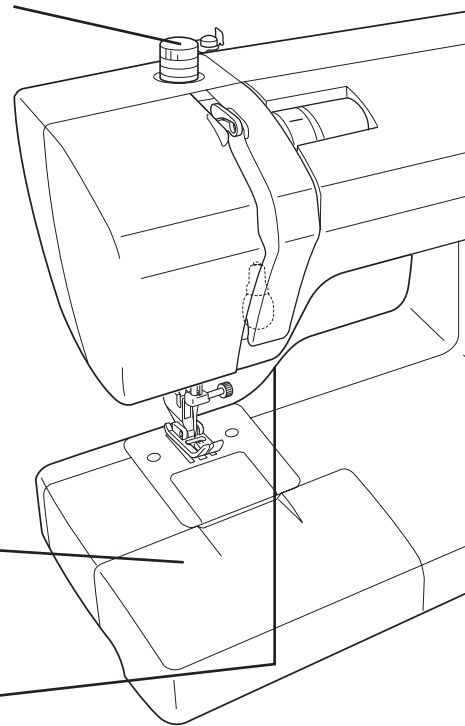


- Genom att vrida på den här knappen kan trycket på pressarfoten justeras.
- Om man vider knappen mot “-” minskar trycket på pressarfoten.
- För att uppnå bästa resultat när man syr i elastiska eller tunna tyger, minska trycket något.
- Normalinställningen är ”2”.

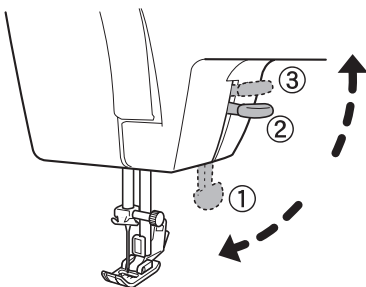
## Friarmsbord (med tillbehörsask)



- Dra ut friarmsbordet (med tillbehörsask) i pilens riktning.



## Pressarfotsknapp



- För att sänka pressarfoten när du ska sy, sänk ned pressarfotslyftaren. (Läge 1)
- När du ska föra in tyget, höj pressarfotslyftaren för att lyfta pressarfoten. (Läge 2)
- Pressarfoten kan höjas ännu mer genom att lyfta pressarfotslyftaren till läge 3. Eftersom pressarfotslyftaren inte stannar kvar i detta läge, håll fast den medan tyget förs in. Detta läge är praktiskt om man syr i tjocka material.



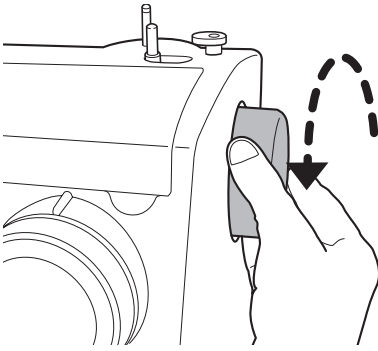
## Handhjul

- Vrid handhjulet för hand för att höja eller sänka nålen.

**Obs:**

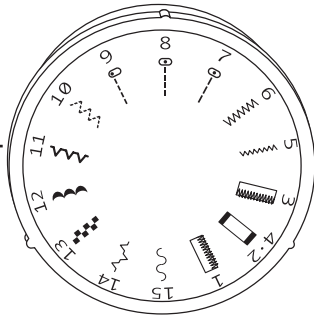
**Vrid alltid handhjulet mot dig (i pilens riktning).**

**Om handhjulet vrids åt fel håll kan tråden trassla sig.**



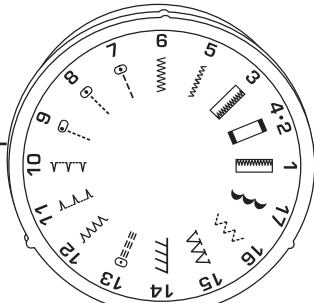
## Knapp för sömsätt

- Välj det mönster som ska användas.  
Vrid mönstervalsratten tills det önskade mönstret i linje med märket ovanför ratten.



### 15 sömsättsprogram

Modell XXX15C/15DXX / SuperJ15 /  
XXX15 / SUPERJEANS / TSEW1

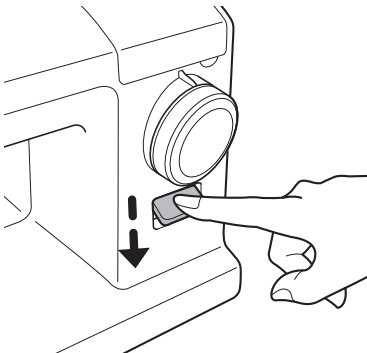


### 17 sömsättsprogram

Modell XXX17C/17DXX / SPJ17XL /  
SuperJ17 / XXXX17 / PowerFab17

## Backmatning

- Tryck ned backmatningsknappen för att sy i motsatt riktning.
- Släpp backmatningsknappen för att återgå till den vanliga sömnadsriktningen.



---

# Snabböversikt

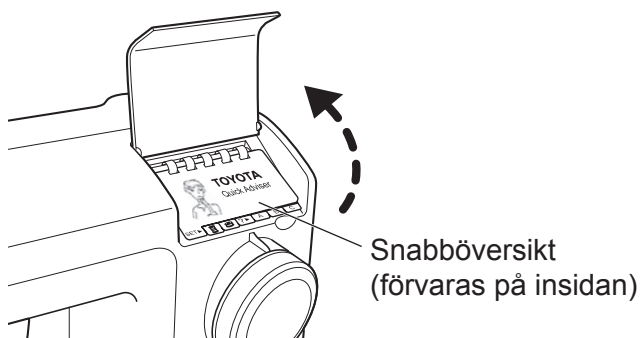
---

I snabböversikten (under locket på symaskinen) beskrivs (bland annat) maskinens grundläggande funktioner.

## ● Komma åt snabböversikten.

### ■ Typ C

Fäll upp locket.



### ■ Typ D

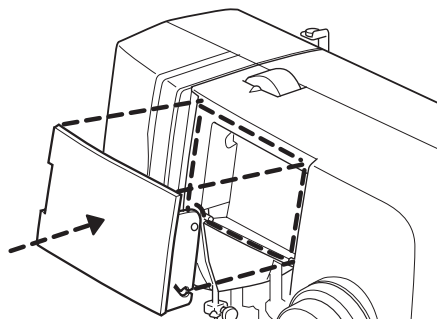
Dra överkanten på locket mot dig för att öppna det.



---

#### Obs:

- Ta inte i hårt! Locket kan gå sönder.
- Om locket har lossats från maskinen, sätt tillbaka det genom att trycka fast det rakt tills ett klick hörs.



# Använda fotpedalen

## ! Observera



Kontrollera att du har stängt av huvudströmbrytaren på symaskinen innan du ansluter fotpedalen. Om det inte görs, kan det leda till personskador.

## ■ Användning

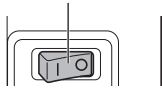
2

Innan du tar maskinen i bruk (Läs anvisningarna omsorgsfullt innan du tar maskinen i bruk.)

1

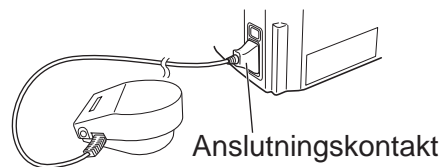
Tryck på "0"-sidan av huvudströmbrytaren för att stänga av symaskinen.

Huvudströmbrytare



2

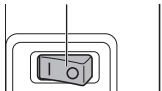
Sätt i kontakten i maskinuttaget.



3

Tryck på "I"-sidan av huvudströmbrytaren för att stänga av symaskinen.

Huvudströmbrytare

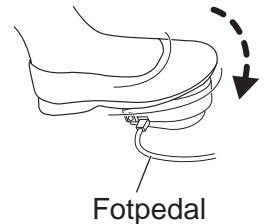


4

För att börja sy, trampa på fotpedalen.

Ju hårdare du trampar, ju snabbare syr maskinen.

För att stanna maskinen, släpp fotpedalen.



## 2

## Förberedelser för sömnad

## Ansluta strömmen

## ! Varning



**Ta inte i kontakten med våta händer.**  
Du kan få en elektrisk stöt.

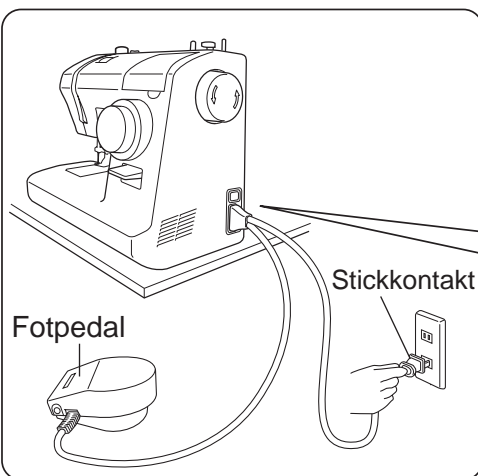


**Håll i själva kontakten, inte i sladden, när du sätter i eller tar ut den.**  
Det kan skada sladden och leda till elstötar, eldsvåda eller personskador.

## ! Observera



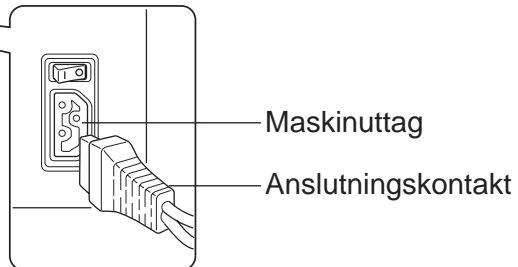
**Stäng av symaskinen med huvudströmbrytaren innan du sätter i kontakten.**  
Om det inte görs, kan det leda till personskador.



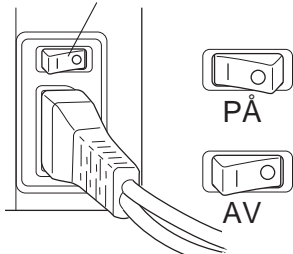
**1** Sätt i fotpedalen.

**2** Sätt i kontakten i maskinuttaget.

**3** Sätt i kontakten i eluttaget.



Huvudströmbrytare



**4** Tryck på "I"-sidan av huvudströmbrytaren.

Nu är strömmen på.

# Kom ihåg

# Spola undertråden

Obs:

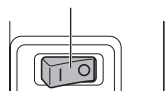
Använd spolar som är specialtillverkade för denna maskin.



Start

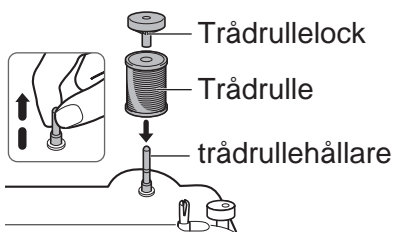
- 1** Stäng av symaskinen.

Huvudströmbrytare



Färdig

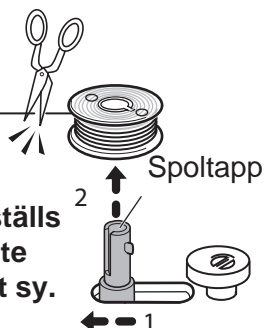
- 2** Dra upp trådullehållaren. Sätt på trådrullen och det lilla locket.



Trådledare ( 3 )

- 10** ① Lossa spolen genom att först skjuta den åt vänster i pilens riktning.

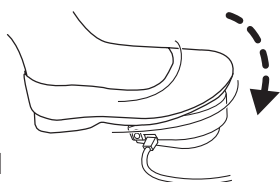
Obs:  
Om spolverket inte återställs till normaläge, rör sig inte nålen och går det inte att sy.



- ② Ta bort spolen från spoltappen och klipp av tråden.

- 9** ① Tryck på fotpedalen för att fortsätta spolningen.

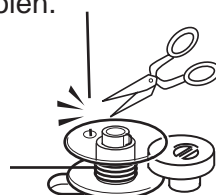
- ② När spolningen börjar gå långsammare, släpp upp fotpedalen för att sluta spola.



Fotpedal

- 8** Klipp av tråden ovanför hålet på spolen.

\* Klipp av tråden så att ingen tråd sticker ut från spolen.



**! Observera**

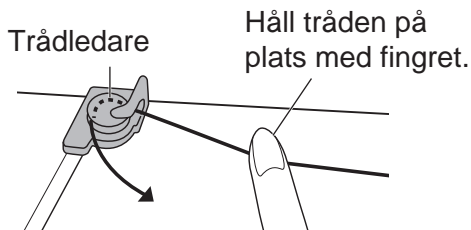


**Rör inte spolverket eller handhjulet under spolningen.**

Om det görs, kan det leda till personskador.

3

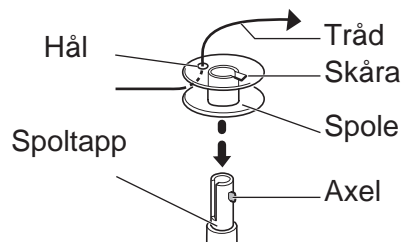
**Dra tråden från trådrullen med ena handen och för den runt trådledaren med andra handen såsom visas på bilden.**



4

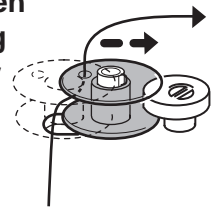
**För tråden genom hålet på spolen såsom visas på bilden.**

**Sätt spolen på spoltappen så att den lilla skåran passar i rätt läge på axeln.**



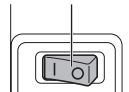
5

**Skjut spoltappen i pilens riktning tills den klickar fast.**



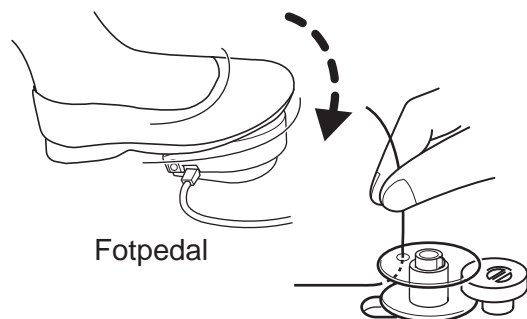
6

**Sätt på maskinen.  
Huvudströmbrytare**



7

- ① Håll i trådändan och tryck försiktigt på fotpedalen.
- ② När tråden har virats cirka 10 varv runt spolen, släpp fotpedalen för att sluta spola.

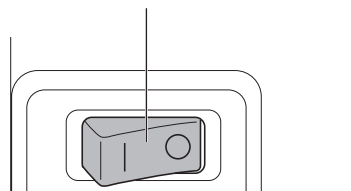


# Trå undertråden

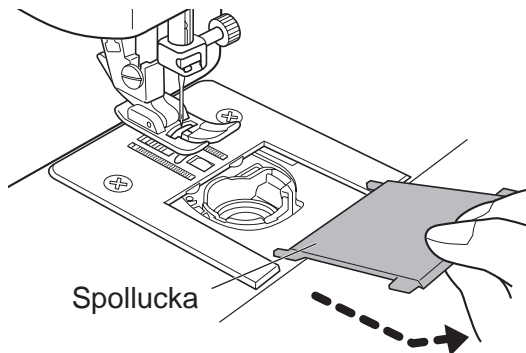
Öppna spolluckan och lägg ned spolen i spolkapseln.  
Om spolen placeras fel i spolkapseln kommer inte sömmen att sys korrekt.

**1** Stäng av symmaskinen.

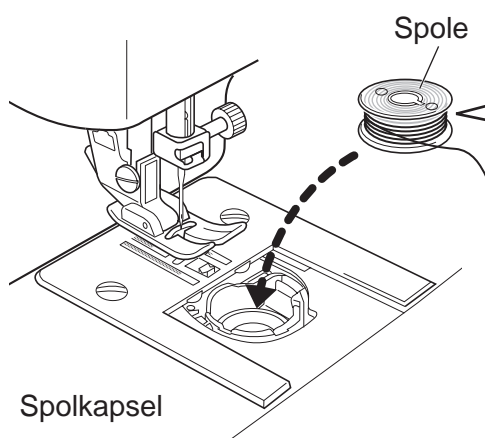
Huvudströmbrytare



**2** Skjut spolluckan mot dig.



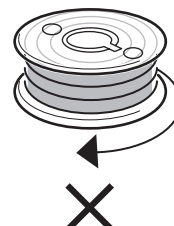
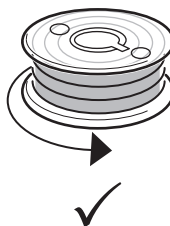
**3** Sätt i spolen så att den roterar motsols.



Trådens riktning

Motsols

Medsols

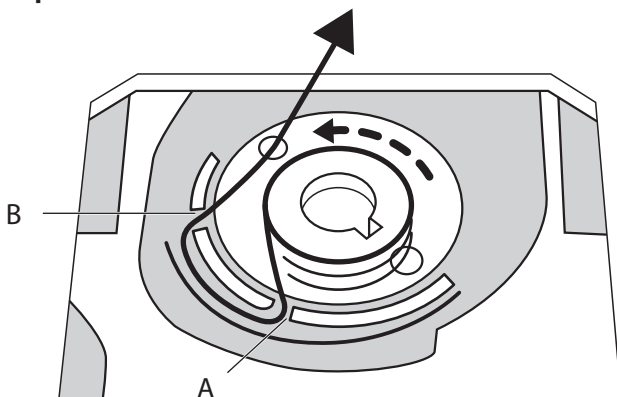


Kontrollera att spolen ligger åt rätt håll.



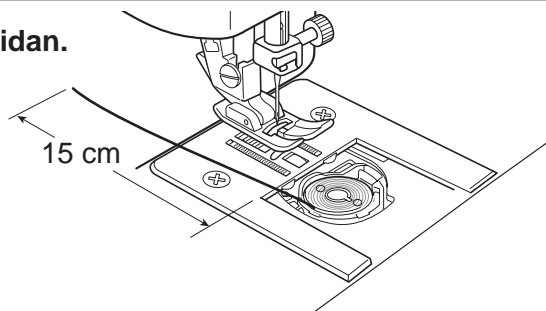
4

Trä sedan tråden först genom A och sedan genom B och dra bakåt såsom visas på bilden.



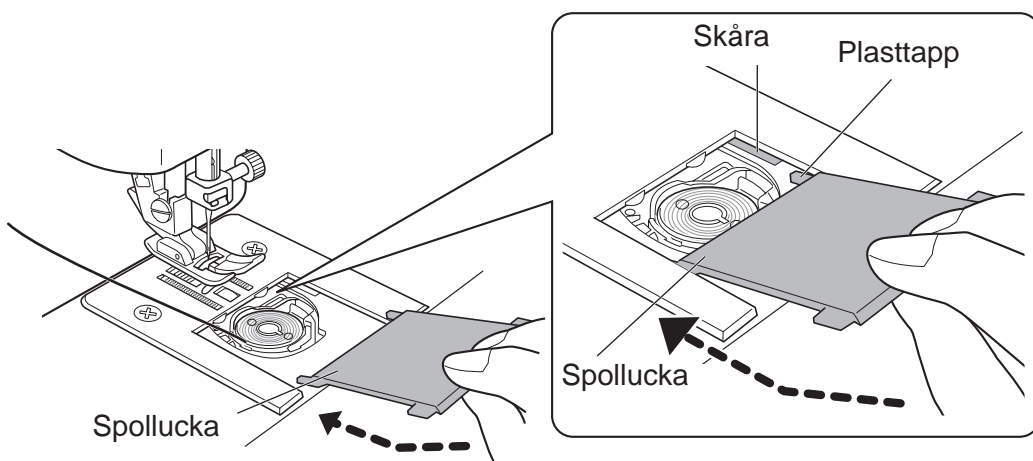
5

Dra ut ca 15 cm av tråden på baksidan.



6

Sätt tillbaka spolluckan såsom visas på bilden. Se till att de små tapparna fäster i skårna.

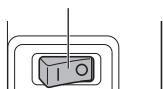


# Trä övertråden

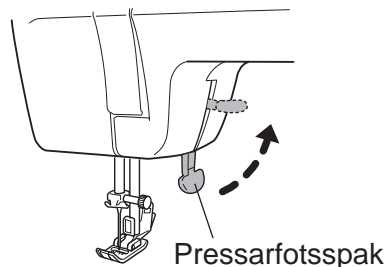
**1** Stäng av symaskinen.

Start

Huvudströmbrytare

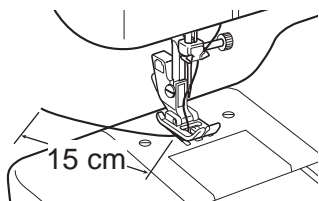


**2** Lyft pressarfoten.



Färdig

**9** För tråden genom skåran i pressarfoten och dra den ca 15 cm bakåt.



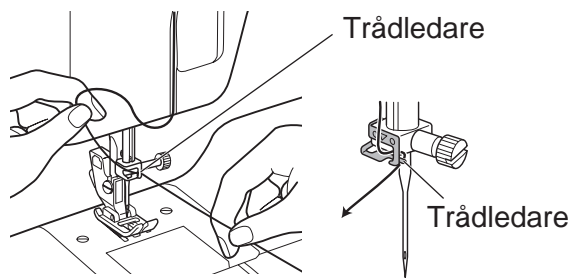
**8** Trä sedan tråden genom nålsögat från framsidan.

För mer information om hur man använder nålpåtrådaren, se sidan 20.



Nålsöga

**7** För tråden genom trådledaren.



Tråden kan enkelt träs genom trådledaren genom att hålla tråden i vänster hand och mata den med höger hand såsom visas på bilden.

Trådledare (5)

Trådtilldragare (6)

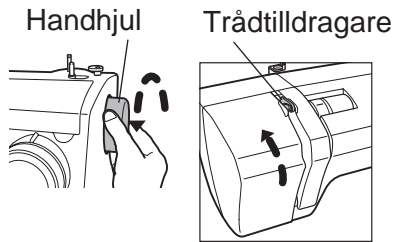
Trådledare (7)

Nålsöga (8)

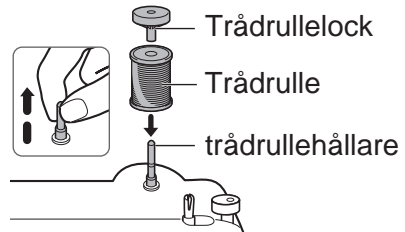
Pressarfot (9)

Pressarfotsspak (2)

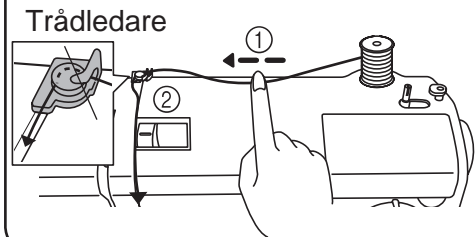
- 3** Vrid handhjulet mot dig för att lyfta trådtilldragaren.



- 4** Dra upp trådrullehållaren. Sätt på trådrullen och det lilla locket.



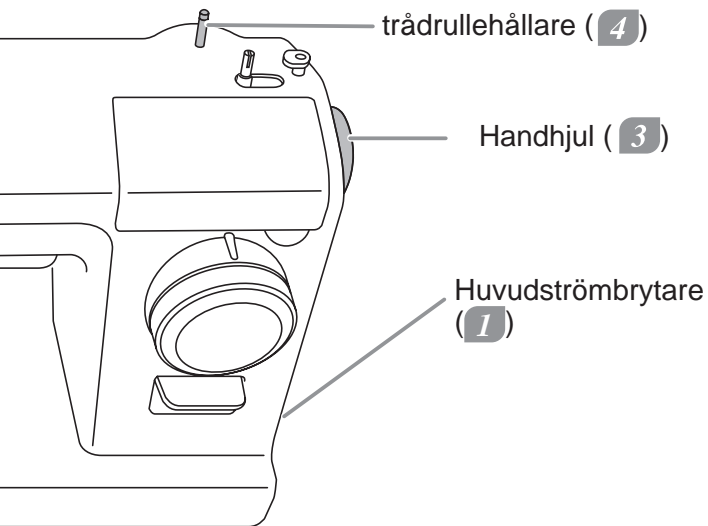
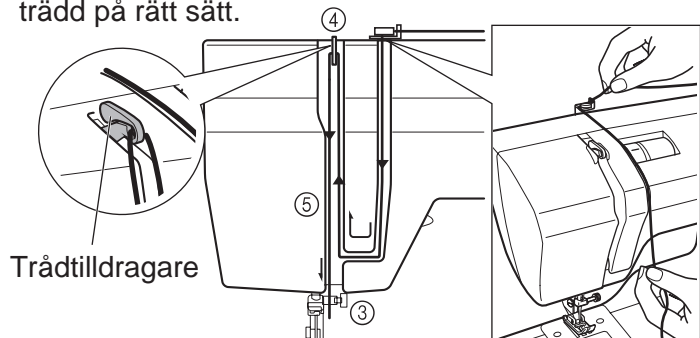
- 5**
- ① Dra tråden från trådrullen med ena handen.
  - ② Och för den runt trådledaren med den andra handen såsom visas på bilden.



- 6**
- ③ För tråden ned genom skåran och dra sedan upp den igen.
  - ④ För tråden från höger genom trådtilldragaren.
  - ⑤ För tråden ned genom skåran.

Kontrollera att trådtilldragaren är trädd på rätt sätt.

Trä tråden i den ordning som visas på bilden. (3-5). Tråden ska vara åtdragen.



# Använda nålpåträdaren

\* Gäller endast modell XXX17C/17DXX / SuperJ15/17 / SPJ17XL / XXXX17 / SUPERJEANS / TSEW1 / PowerFab17

⚠ Observera



Stäng av symaskinen med huvudströmbrytaren innan du använder nålpåträdaren.

Om det inte görs, kan det leda till personskador.

\* Nålpåträdaren kan användas tillsammans med nålar i storlek 11/75 till 16/100. (Nål 14/90 ingår när symaskinen levereras.)

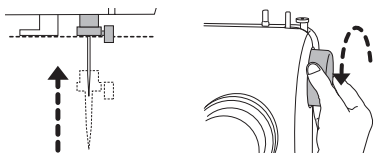
Nålen kan inte träs om tråden är för tjock för nålen. Mer information om nål- och trådkombinationer, se "Förhållande mellan nål, tråd och tyg samt justering av trådspänningen" på sid. 27.

## ● Förberedelser för att använda nålpåträdaren

1

Vrid handhjulet mot dig tills nålen är i det översta läget.

\* Om nålen inte är i det översta läget, kan den inte träs.



2

Flytta på sömsättsknappen till läge "7" (raksöm).

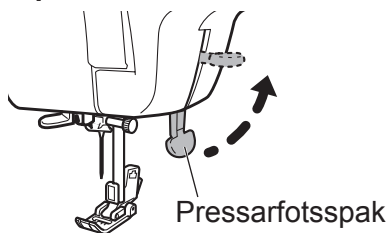
\* Annars kan det hända att nålpåträdaren inte fungerar korrekt och att tråden inte träs.



Knapp för sömsätt

3

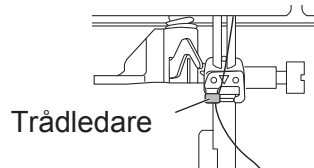
Lyft pressarfoten.



Pressarfotsspak

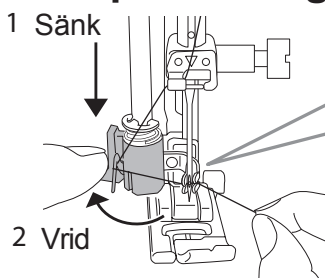
4

Kontrollera att tråden har förts genom trådledaren.



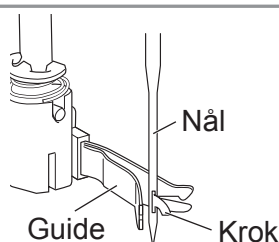
Trådledare

## ● Hur nålpåträdningssystemet fungerar



1 Sänk

2 Vrid



Kroken sitter i guiden. Kroken passerar genom nålsögat, fångar tråden och drar den genom nålen.

Nål

Guide

Krok

## ● Använda nålpåträdaren

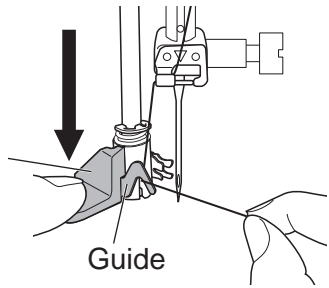
2

Förberedelser för sömnad

1

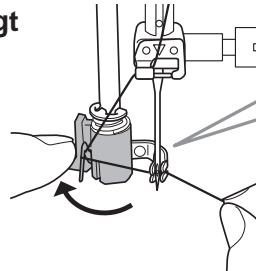
Sänk spaken för nålpåträdning och haka på tråden på guiden såsom visas på bilden.

Spak för  
nålpåträdning



2

Vrid sedan spaken bakåt så långt det går och dra tråden genom springan på trådledaren.



Springa nålpåträdare

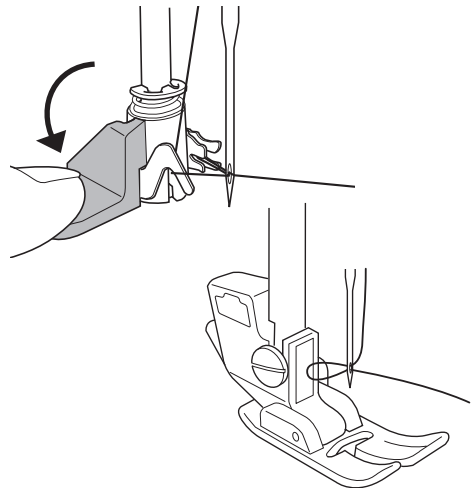
3

① För sedan långsamt tillbaka spaken mot dig så långt det går.

② Kontrollera att tråden har förts genom nålsögat.

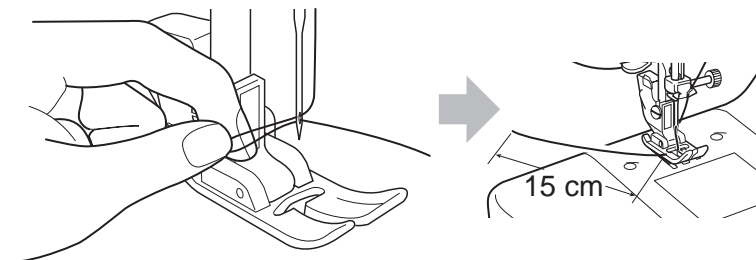
③ Släpp spaken för nålpåträdning samtidigt som du släpper änden på tråden.

\* Om nålen inte har trätts, kontrollera att nålen har höjts till det översta läget och upprepa proceduren från steg 1



4

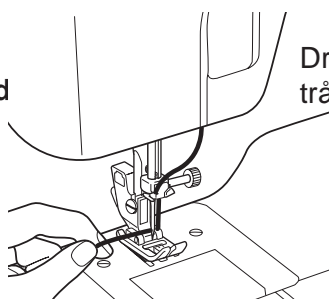
Dra ut öglan som uppstått bakom nålen och dra sedan ut ca 15 cm av tråden på baksidan.



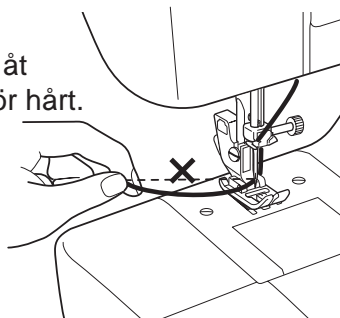
# Dra upp undertråden

1

Lyft pressarfoten.  
Håll övertråden löst i vänster hand och vrid sedan handhjulet mot dig ett helt varv.

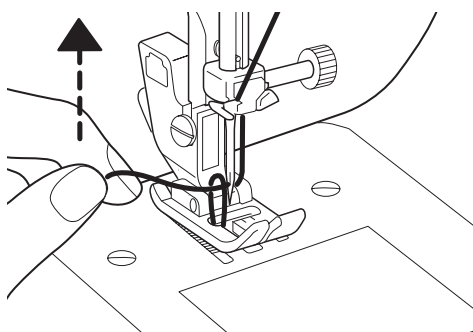


Dra inte åt tråden för hårt.



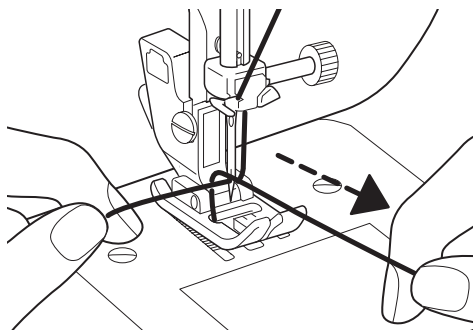
2

Dra försiktigt i övertråden med vänster hand för att få upp undertråden.



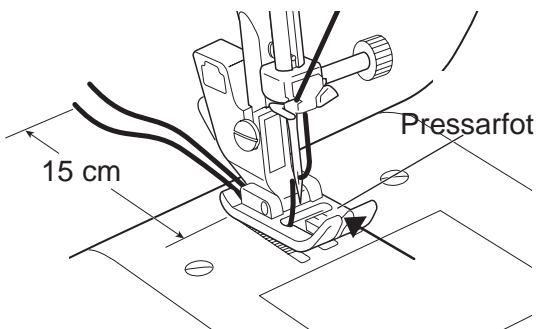
3

Dra ut undertråden på framsidan.



4

Dra i trådarna så de blir jämna och för dem genom skåran (pil) och under pressarfoten och dra dem ca 15 cm bakåt.



# Använda de olika sömsätten

## ! Observera



**Stäng av symaskinen med huvudströmbrytaren innan du väljer sömsätt.**

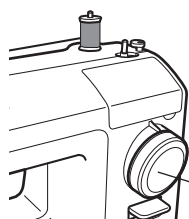
Om det inte görs, kan det leda till personskador.

## ! Observera



**Vrid inte på sömsättsknappen när nålen är i nedre läge.**

Nålen kan brytas och leda till personskador.



Knapp för sömsätt

Vrid handhjulet mot dig för att lyfta nålen till det översta läget  
Vrid sömsättsknappen för att välja sömsätt.

1 · 2 · 3 · 4 	Knapphål	7 · 8 	Raksöm Sy sömmar Sy fast blyxtlås
5 · 6 	Sicksack Applikationssöm Överkastning	9 	Tunna tyget raksöm

## 15 sömsättsprogram

10 	Lagnings- söm Överkast- ning i tunna tyger	13 	Värn- sting
11 	Fällsöm	14 	Dekorations- söm Fagottsöm
12 	Skal- styggn	15 	Dekorations- söm Serpentin

## 17 sömsättsprogram

10 	Fällsöm	14 · 15 	Dekorations- söm Overlock- söm
11 · 12 	Dekorations- söm Överkast- ning	16 	Lagnings- söm Överkast- ning i tunna tyger
13 	Förstärkt raksöm	17 	Skal- styggn

# Byta pressarfot

⚠ Observerera

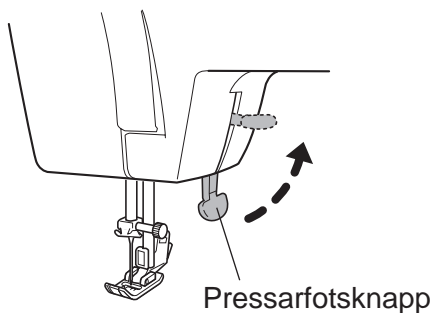


**Stäng av symaskinen med huvudströmbrytaren innan du byter pressarfot.**

Om det inte görs, kan det leda till personsador.

## ● Lossa pressarfoten

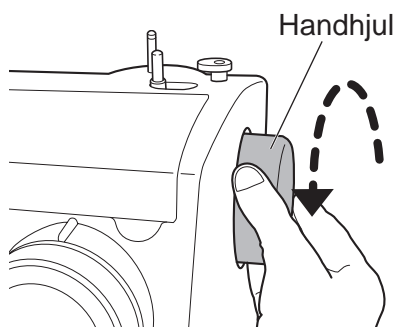
**1** Lyft pressarfoten.



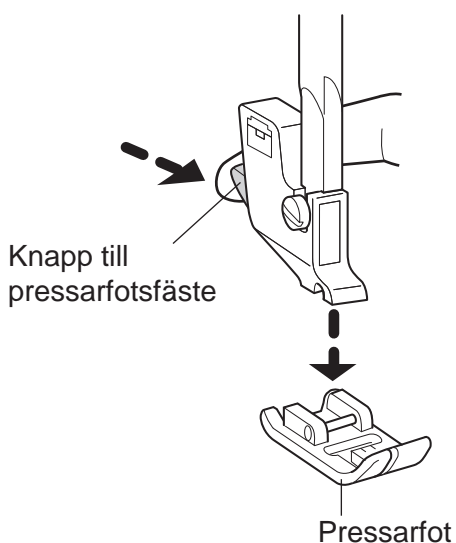
**2** Vrid handhjulet mot dig för att lyfta nålen.

**Obs:**

Vrid aldrig handhjulet åt fel håll.



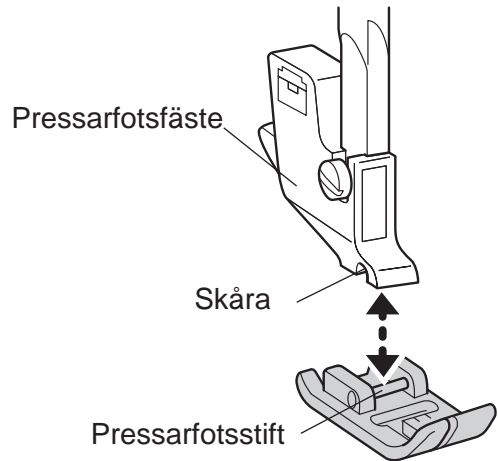
**3** Skjut knappen till pressarfotsfästet i pilens riktning för att släppa loss pressarfoten.



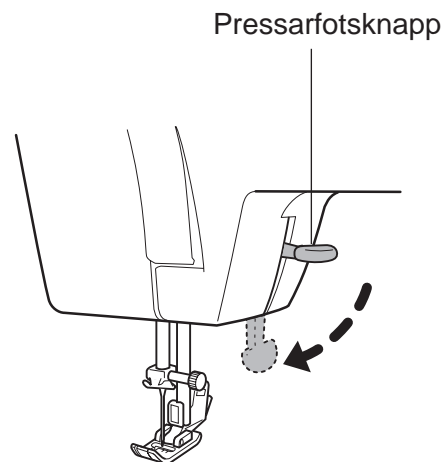


## ● Fästa pressarfoten

- 1 Placera pressarfoten så att sprinten befinner sig rakt under spåret på pressarfotsfästet.



- 2 För att låsa pressarfoten, sänk ned pressarfotslyftaren.



### Tip

För att förhindra att pressarfoten kommer bort, rekommenderar vi att sänka nålen och pressarfoten när maskinen inte används.

# Byta nål

## ⚠ Observerera



**Stäng av symaskinen med huvudströmbrytaren innan du byter nål.**

Om det inte görs, kan det leda till personskador.

**Trasiga nålar är farliga.**

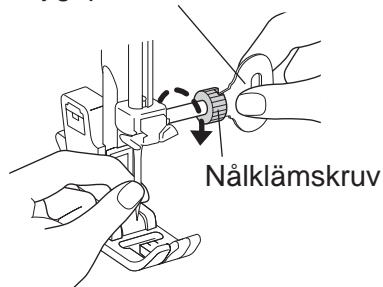
**Se till att kassera dem utom räckhåll för barn.**

Om det inte görs, kan det leda till personskador.

**1** Vrid handhjulet mot dig för att lyfta nålens spets ovanför stygnplåten.

Skruvmejsel till stygnplåten

**2** Håll nålen i ena handen, lossa nålklämskruven med skruvmejseln och ta bort nålen.

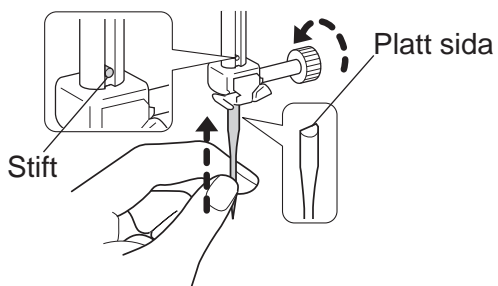


**Obs:**

Ta inte bort nålklämskruven.

Lossa nålklämskruven för att ta bort nålen.

**3** Håll nålen med den platta sidan mot baksidan av symaskinen. Sätt i nålen och skjut upp den så långt det går. Dra åt nålklämskruven ordentligt med hjälp av skruvmejseln.

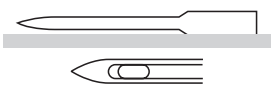


## ● Välja rätt symaskinsnål

Om du använder en felaktig eller skadad nål kan det försämra sömnadsresultatet.

Nålen kan också brytas av eller fastna och skada stygnplåten eller andra delar i spolhuset.

○ Rätt sorts nål



\* Fel på sömnen eller tråden går av. Byt ut nålen.

× Felaktig nål



Hela nålen är böjd




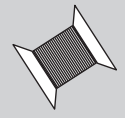

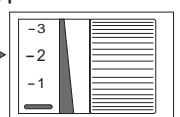
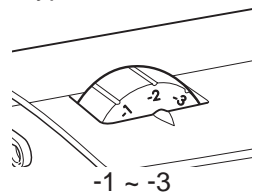
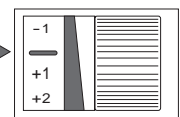
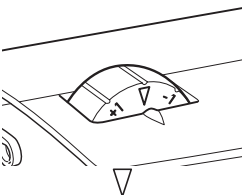
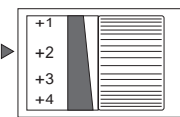
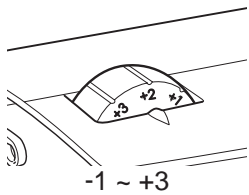
Nålens spets är avbruten/sliten



Nålens spets är böjd

# Förhållande mellan nål, tråd och tyg samt justering av trådspänningen

Sömnadskvaliteten förbättras om nålen och tråden anpassas till det tyg som används. Följ instruktionerna i tabellen nedan.


		Tunna tyger	Normaltjocka tyger	Tjocka tyger
Förhållande mellan nål, tråd och tyg	Nål 	11/75	14/90	16/100
	Tråd 	Polyester 90 Bomull 60 - 80 Silke 80	Polyester 50 - 60 Bomull 60 - 80 Silke 50 - 80	Polyester 30 - 50 Bomull 40 - 50 Silke 50
	Tyg 	Normalt fodertyg Cupro Georgette Batist Spets m.m.	Normalt tyg Kläde Mjuk denim Satäng Tyg med ludd eller flor Gingham, m.m.	Gardintyg Jeans Quiltning Fleece Tweed Filt, m.m.
Reference thread tension	Trådspänning	<p>● Typ C</p>  <p>-1 ~ -3</p> <p>● Typ D</p>  <p>-1 ~ -3</p>	 <p>—</p> 	 <p>+1 ~ +3</p>  <p>-1 ~ +3</p>

- Använd en kulspepsnål för att sy rakt och jämnt i elastiska tyger.
- Om du köper nålar som inte ingår i tillbehören, kontrollera att de lämpar sig för symaskiner för hemmabruk.
- Använd samma sorts tråd till över- och undertråd.
- Ju högre nålnummer, ju tjockare nål. Ju högre trådnummer, ju tunnare tråd.
- I normala fall syr man med övertrådsspänningen inställd på “ — ” (Typ C) / “ ∇ ” (Typ D).

# 3

## Sömnad

### Raksöm och backmatning

 Oservera



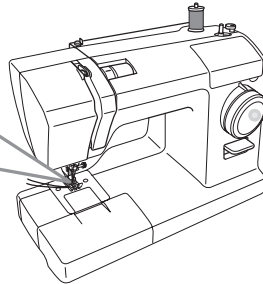
**Dra inte överdrivet i tyget medan du syr.**  
Nålen kan brytas och leda till personskador.


#### ● Raksöm

**1** Vrid handhjulet mot dig för att lyfta nålen.

**2** Vrid sömsättsknappen för att välja sömsätt.

Sicksackfot  
(Monterad på  
maskinen vid leverans)

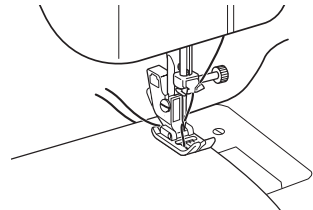


7	8	9
		
4.0	2.0	2.0 mm

(För detaljer om att byta pressarfot, se “Byta pressarfot” på sida 24.)

**3** Lägg tyget på plats och sänk pressarfoten.

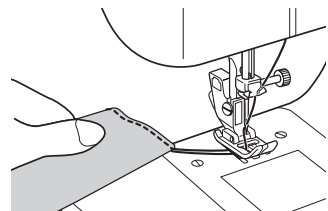
För att börja sy, trampa på fotpedalen.



#### ● Avsluta sömmen

När sömmen är färdig, vrid handhjulet mot dig tills nålen är i det översta läget.

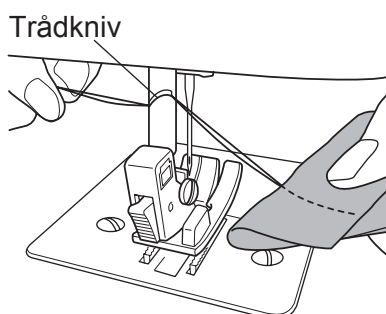
Lyft pressarfoten och dra ut tyget bakåt.



## ● Trådkniv

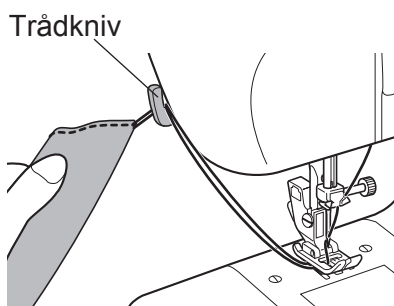
### ■ Typ C

Håll ihop de två trådarna och skär av dem med trådkniven på pressarstängens.



### ■ Typ D

Håll ihop de två trådarna och skär av dem med trådkniven på fronten.



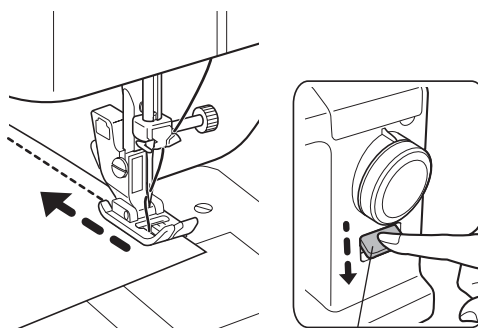
## ● Backmatning

För att förhindra att tråden repas upp, kan man fästa sömmen genom att backa vid start och slut.

**Du backar genom att hålla backmatningsknappen intryckt medan du syr.**

- Börja sy 1 cm från tygkanten så förhindrar man att tråden trasslar sig.
- Backa 3-4 stygn vid slutet av sömmen.

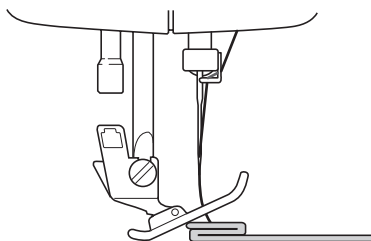
**Obs:**  
Släpp backmatningsknappen för att återgå till den vanliga sömnadsriktningen.



Backmatning

## ● Sy i tjocka tyger

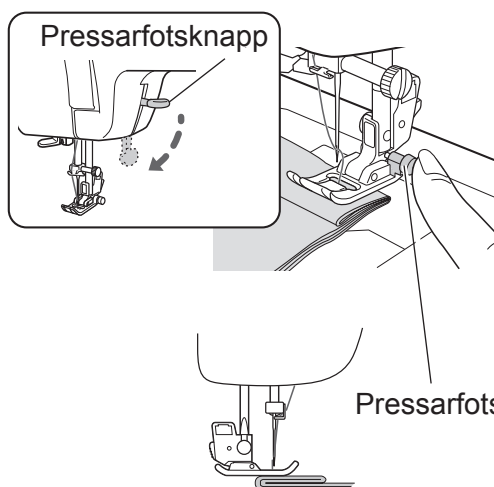
När man syr i tjockt tyg kan det hända att pressarfoten vinklas så att tyget inte matas på.



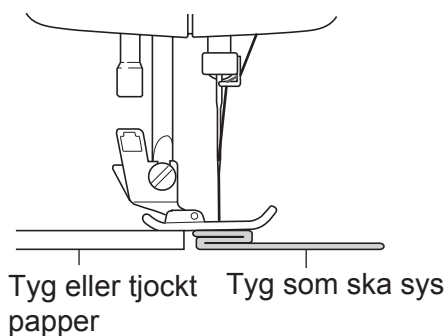
Lyft den svarta knappen (spärren till pressarfoten) något och tryck in den samtidigt som du sänker pressarfotsspaken.

Pressarfoten hålls nu i vertikalt läge, så att tyget kan matas på.

När sömmen är klar kommer pressarfoten återgå till sitt vanliga läge.



Lägg då en bit tyg eller tjockt papper med samma tjocklek som tyget du syr i under pressarfoten. Det gör det lättare att sy.

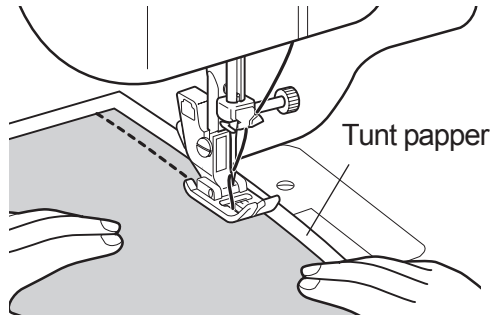


## ● Sy i tunna tyger

När man syr i tunna tyger kan det hända att tyget rynkar sig eller inte matas jämnt.

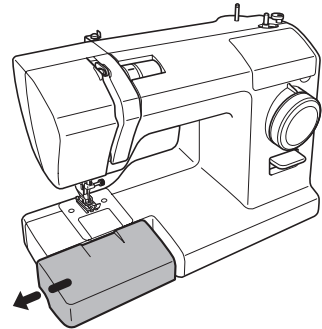
Att lägga ett tunt pappersark under tyget kan hjälpa.

Ta försiktigt bort papperet när du sytt färdigt.

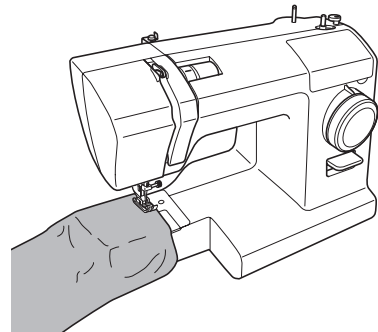


## ● Sy tubformade tyger

- 1 Dra ut friarmsbordet (med tillbehörsasken) i pilens riktning.



- 2 Sy tubformade material, t.ex. byxben eller ärm, genom att dra dem över friarmen såsom visas på bilden.



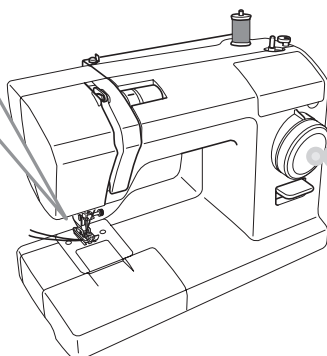
# Sicksacksöm

Det finns olika tillämpningar för sicksacksöm, till exempel applikationer och fållsöm.

**1** Vrid handhjulet mot dig för att lyfta trådtilldragaren.

**2** Vrid sömsättsknappen för att välja sömsätt.

Sicksackfot  
(Monterad på maskinen  
vid leverans)



5



2.5

6

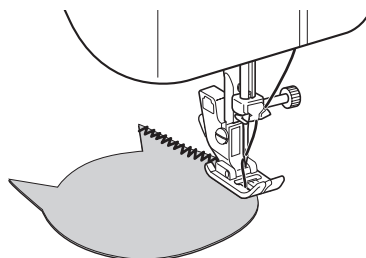


5.0 mm

(För detaljer om att byta pressarfot, se “Byta pressarfot” på sida 24.)

**3** Lägg tyget på plats och sänk pressarfoten.

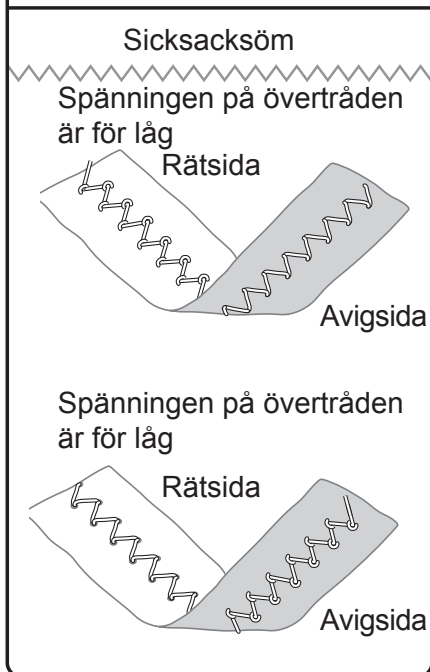
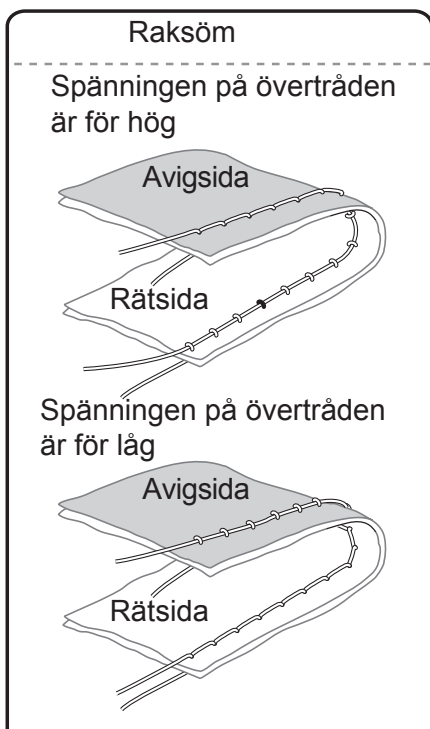
För att börja sy, trampa på fotpedalen.





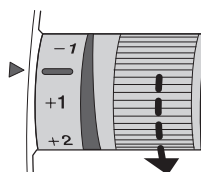
# Justera trådspänningen

## • Hur man justerar spänningen på övertråden.

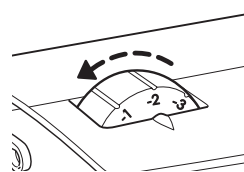


- Spänningen på övertråden är för hög

Typ C



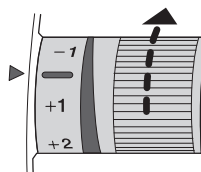
Typ D



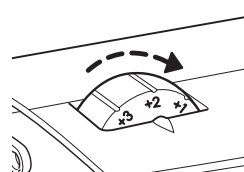
Minska spänningen på övertråden.

- Spänningen på övertråden är för låg

Typ C



Typ D



Öka spänningen på övertråden.

**Obs:**

**Om spänningen inte ändras trots att övertrådsspänningen har justerats, träd övertråden och undertråden igen.**

# Sy knapphål

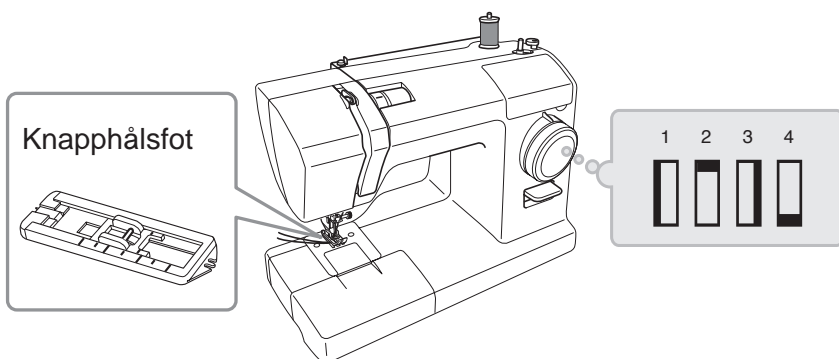
Det är möjligt att sy knapphål som matchar storleken på knappen.  
När du syr knapphål i elastiska eller tunna material rekommenderar vi att du använder ett mellanlägg.

**!** Observera



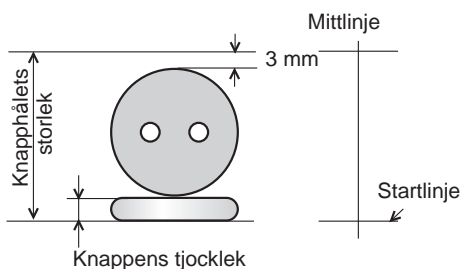
**Stäng av symaskinen med huvudströmbrytaren innan du byter pressarfot.**  
Om det inte görs, kan det leda till personsador.

**1** Byt till knappålsfoten.



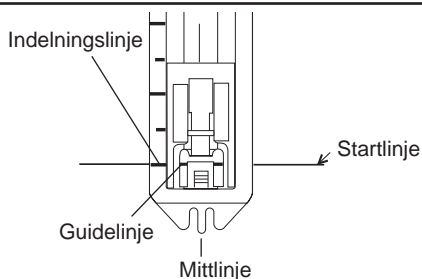
(För detaljer om att byta pressarfot, se "Byta pressarfot" på sida 24.)

**2** Ställ in storleken på knappålet och gör markeringar på tyget.

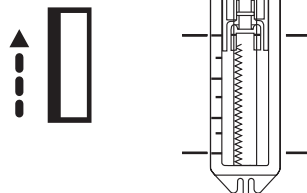


(Diameter knapp+tjocklek knapp+3mm)

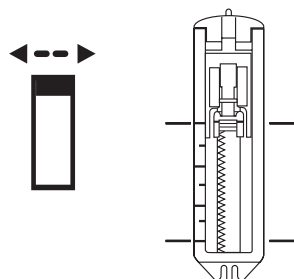
**3** Lägg tyget under pressarfoten och se till att markeringen på tyget överensstämmer med markeringen på pressarfoten.



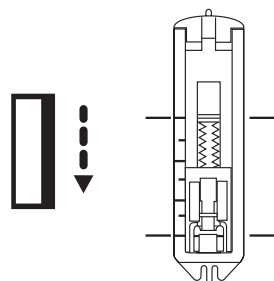
- 4** Lyft nålen till det högsta läget, ställ in sömsättsknappen på "1", sy den vänstra sidan och stanna vid markeringen på tyget.



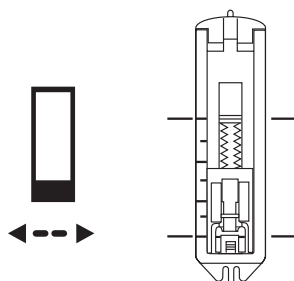
- 5** Lyft nålen till det högsta läget, ställ in sömsättsknappen på "2", backa 5 - 6 stygn.  
"2" och "4" på sömsättsknappen använder samma läge.



- 6** Lyft nålen till det högsta läget, ställ in sömsättsknappen på "3", sy den högra sidan och stanna vid markeringen på tyget.



- 7** Lyft nålen till det högsta läget, ställ in sömsättsknappen på "4", backa 5 - 6 stygn.



## ! Observera



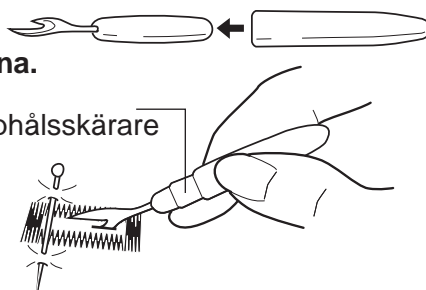
Om du skär upp knapphålet med hjälp av knappålsskäraren, håll inte tyget framför skäraren. Det kan råka skära dig i handen.

8

Använd knappålsskäraren för att skära upp mitten av knapphålet. Var försiktig så att du inte skär i sömmarna.

**Obs:**  
Om du sätter en knappnål på tvären över knapphålet förhindrar du att du skär upp för långt.

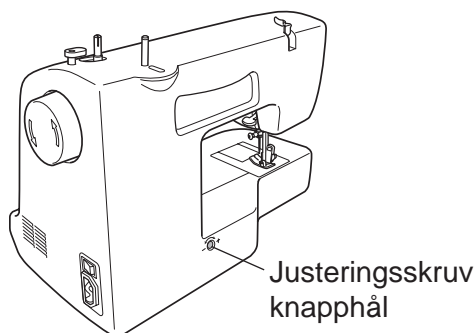
Knappålsskärare



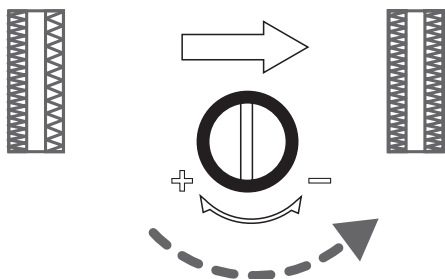
## ● Justering av knappålsbalansen

- Använd knappålsjusteringsskruven för att justera balansen mellan stygnen (avigsidan).
- Justera balansen genom att vrida skruven med en vanlig skruvmejsel.
- Vrid inte skruven mer än 90 °.

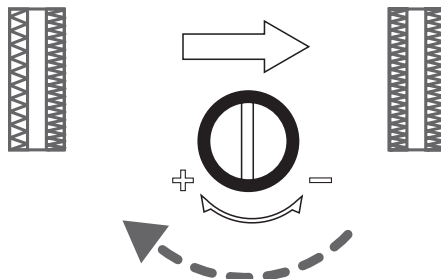
**Obs:**  
Skruvens originalläge kan variera beroende på modellen.



Om stygnen är lösa på höger sida om knapphålet, vrid skruven lite åt "-".



Om stygnen är lösa på vänster sida om knapphålet, vrid skruven lite åt "+".



# Overcasting

Det här sömsättet förhindrar att tyget fransar sig i kanten.

**!** Observera



**Stäng av symaskinen med huvudströmbrytaren innan du byter pressarfot.**  
Om det inte görs, kan det leda till personsador.

3

Sömnad

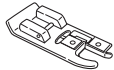
**1** Byt till sicksackfoten eller överkastningsfoten.

**Obs:**  
Välj sömsätt 10 när du syr i tunna tyger.

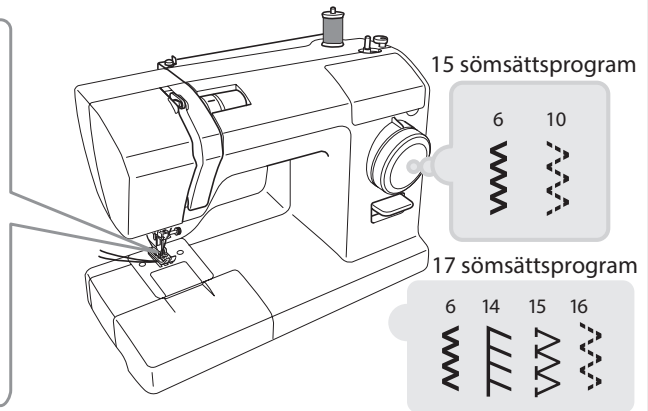
Sicksackfot



Överkastningsfot



\* Överkastningsfoten levereras bara till modell SuperJ15/17 / SPJ17XL / SUPERJEANS / PowerFab17.

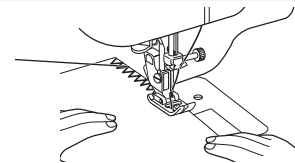


(För detaljer om att byta pressarfot, se "Byta pressarfot" på sida 24.)

● När du använder sicksackfoten

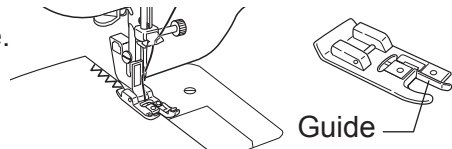
**2** Lägg tyget så att nålen tar precis utanför tygkanten när nålen går åt höger.

Nålen i högerläge



● När du använder överkastningsfoten

**2** Sy med tygkanten mot pressarfotens guide.



Guide

**!** Observera



**Använd inte sömsätt 10 tillsammans med överkastningsfoten.**  
Om du gör det kan nålen stöta emot pressarfoten, brytas av och försorsaka personsador.

# Sy fast blixtlås

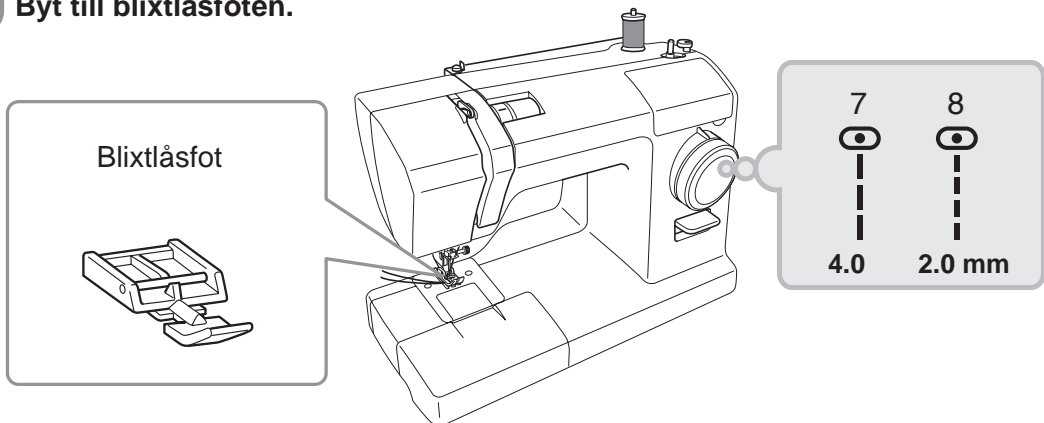
**!** Observera



**Stäng av symaskinen med huvudströmbrytaren innan du byter pressarfot.**

Om det inte görs, kan det leda till personskador.

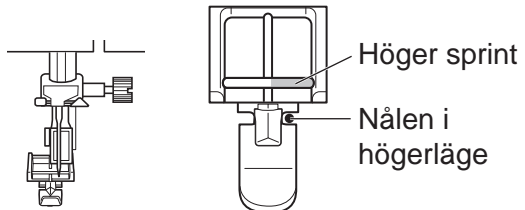
**1** Byt till blixtlåsfoten.



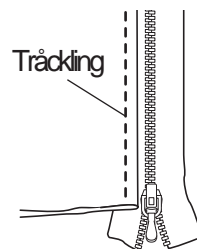
(För detaljer om att byta pressarfot, se "Byta pressarfot" på sida 24.)

## ● Sy vänster sida av blixtlåset

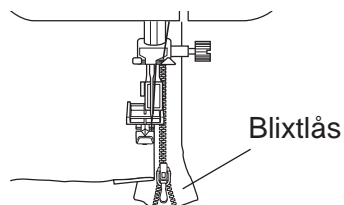
**2** Fäst blixtlåsfoten vid den högra sprinten i pressarfotsfästet.



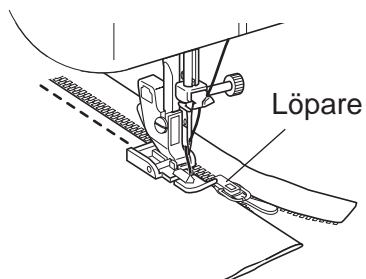
**3** Börja med att tråckla ihop tyget och blixtlåset.



**4** Placera tyget så att blixtlåset är på höger sida av pressarfoten.



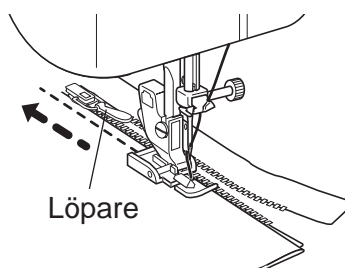
- 5** Sy fram till löparen och stanna sedan symaskinen.



- 6** Vrid handhjulet mot dig för att sänka nålen ned i tyget.

- 7** Lyft pressarfoten.

- 8** Flytta löparen till baksidan av pressarfoten och avsluta sömmen.



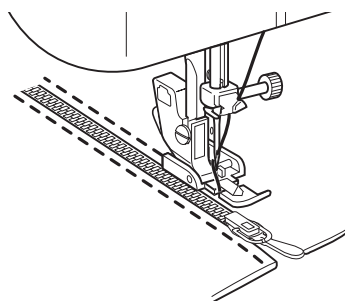
## ● Sy höger sida av blixtlåset

Fäst blixtlåsfoten vid den vänstra sprinten i pressarfotsfästet.  
Sy höger sida av blixtlåset på samma sätt som den vänstra sidan.

---

**Obs:**  
Om du syr i samma riktning som på den vänstra sidan är det lättare att sy rakt.

---



# Fällsöm

Det här sömsättet syns inte från rätsidan.

**!** Observera



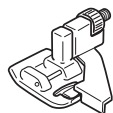
**Stäng av symaskinen med huvudströmbrytaren innan du byter pressarfot.**  
Om det inte görs, kan det leda till personskador.

## 1 Byt till sicksackfoten eller fällsömsfoten.

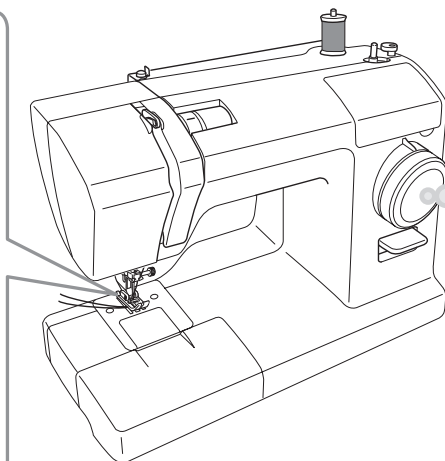
Sicksackfot



Fällsömsfot



\* Fällsömsfoten levereras bara till modell SuperJ15/17 / SPJ17XL / SUPERJEANS.



15 sömsättsprogram

11



17 sömsättsprogram

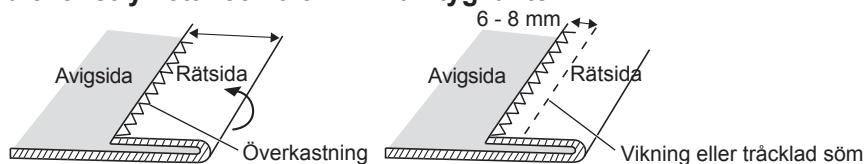
10



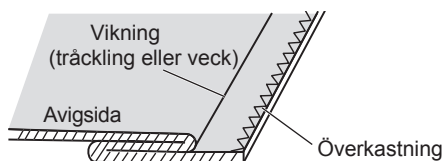
(För detaljer om att byta pressarfot, se "Byta pressarfot" på sida 24.)

## 2 Sy först en överkastningssöm längs med tygkanten och vik sedan tyget såsom visas på bilden.

\* Träckla eller stryk ett veck 6-8 mm från tygkanten.

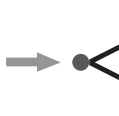


## 3 Vik tyget vid vecket eller den träcklade sömmen så att tygets avigsida ligger uppåt.



## 4 Vrid handhjulet mot dig tills nålen är i vänster läge.

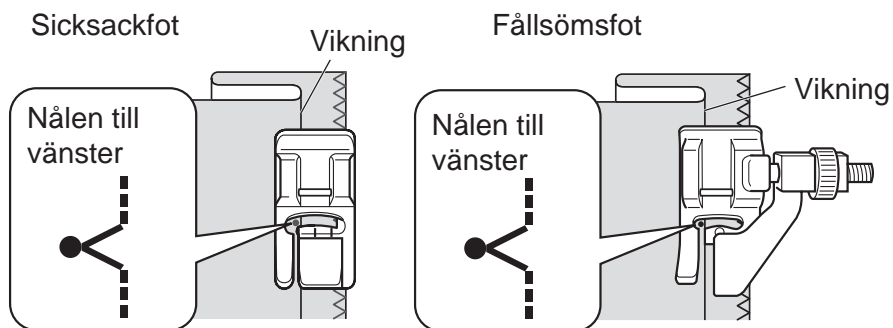
Nålen till vänster





5

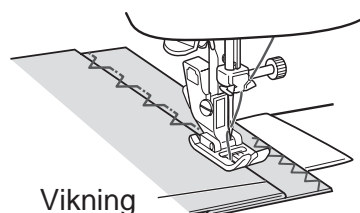
Lägg tyget så att nålen bara precis går ned i den vikta kanten.



- När du använder sicksackfoten

6

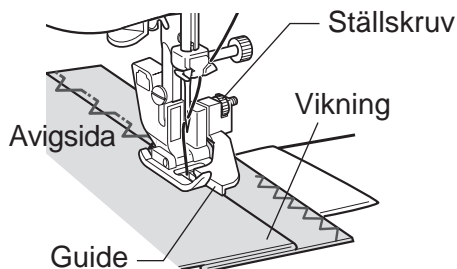
Sänk pressarfoten och börja sy. Den del av stygnet som tar i vikningen kommer att synas på rätsidan av tyget. Sy jämnt så att stygnen inte blir för små eller för stora.



- När du använder fällsömsfoten.

6

Sänk pressarfoten, justera ställskruven så att vikningen är i jämnhöjd med guiden och sy sedan med vikningen emot guiden.



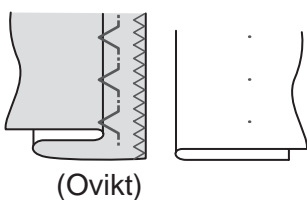
7

När du sytt färdigt, ta bort tråckeltråden och vik ut tyget.

### ■ Balanserade stygn ■ Felsökning

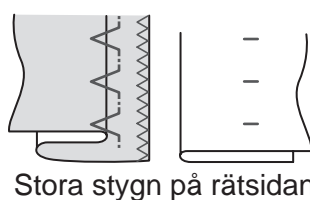
Små jämna stygn på rätsidan av tyget.

Avigsida      Rätsida



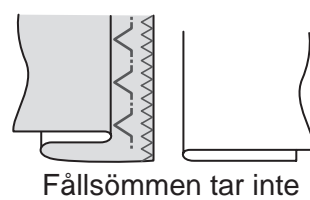
Nålen går ner för långt över vikningen

Avigsida      Rätsida



Nålen missar vikningen

Avigsida      Rätsida



## 4

## Underhåll

Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

## Underhåll av spolhuset och mataren

Om symaskinen väsnas eller roterar långsamt, kan det finnas trådrester eller damm i spolhuset eller mataren. Rengör spolhuset och mataren.

### ! Observera



**Innan du rengör spolhuset, stäng av maskinen med huvudströmbrytaren och dra sedan ut sladden ur eluttaget.**  
Om det inte görs, kan det leda till personskador.

### Observera

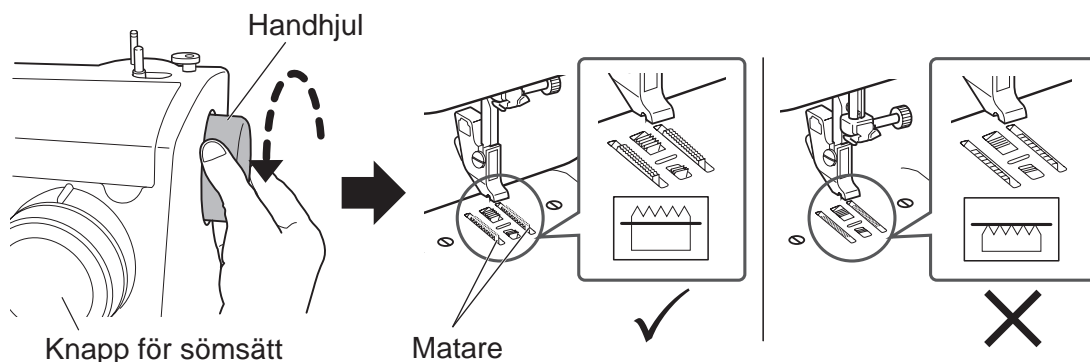
**Använd inte rengöringsmedel, blekningsmedel, bensin, thinner eller kemiskt behandlade trasor. Färgen på maskinen kan skadas eller sprickor kan uppstå.**

## ● Rengöra spolhuset och mataren

1

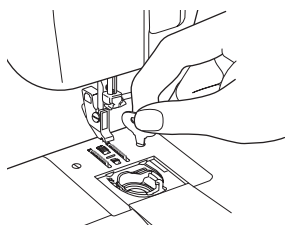
Lossa pressarfoten och nålen.

Vrid sömsättsknappen till "7" och vrid sedan handhjulet mot dig för att höja mataren.



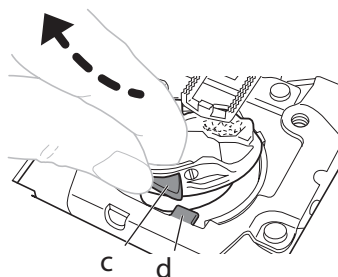
2

Använd skruvmejseln till stygnplåten för att lossa skruvarna och ta bort stygnplåten.



3

Lyft upp spolkapseln så att del c flyttas förbi del d såsom visas på bilden.

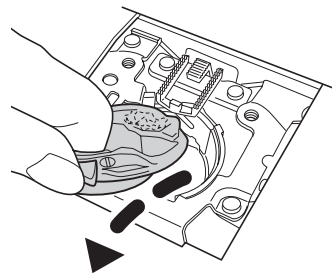


**4** Dra ut spolkapseln i pilens riktning och lägg den åt sidan.

**Obs:**  
Ta inte i onödigt hårt. Spolkapseln kan skadas.

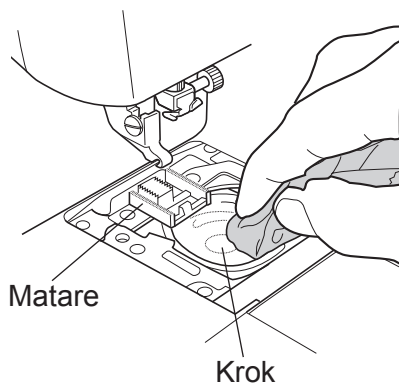
\* Om du inte kan dra ut spolkapseln, upprepa proceduren från steg

**3**.



**5** Ta bort tygludd och damm från spolhuset och torka delarna med en mjuk trasa.

För att få bort tygludd och damm, går det bra att använda en dammsugare.

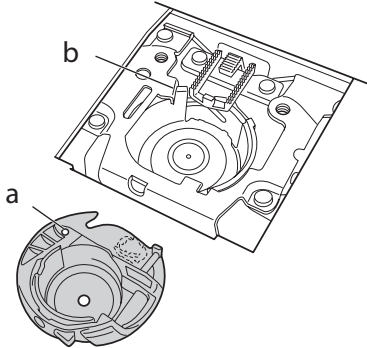


**4**

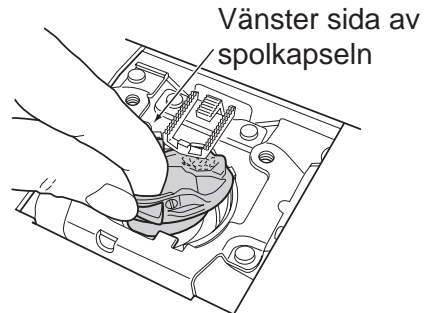
Underhåll

## ● Sätta tillbaka spolkapseln

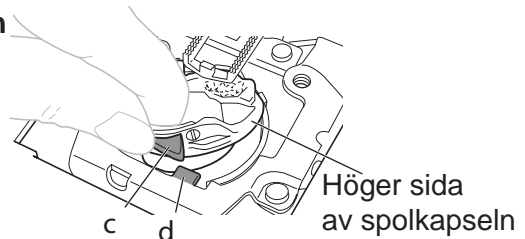
- 1** Håll spolkapseln så att del "a" på spolkapseln befinner sig under del "b" på symmaskinen.



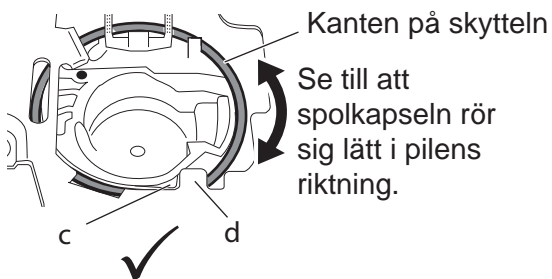
- 2** Luta spolkapseln åt vänster, och skjut in den i öppningen såsom visas på bilden.



- 3** För in den högra delen av spolkapseln i skytteln på så sätt att del "c" på spolkapseln är till vänster om del "d" i symmaskinen.

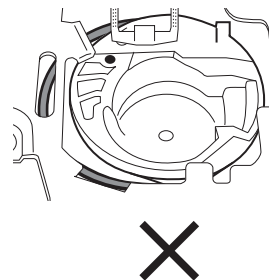


- 4** Se till att spolkapseln sitter i helt och hållet.



<Vid korrekt placering>

- Hela spolkapseln får plats i öppningen så att kanten på skytteln syns.
- Del "c" på spolkapseln är till vänster om del "d" i symmaskinen.



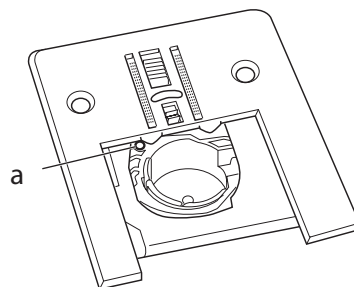
<Vid felaktig placering>

- Den högra sidan av spolkapseln täcker kanterna på skytteln och spolkapseln lutar.

**Obs:**

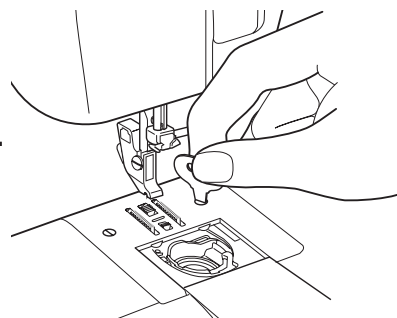
Kontrollera spolkapseln omsorgsfullt eftersom den kan sitta fel även om del "c" på spolkapseln befinner sig till vänster om del "d" på maskinen (se ovanstående bild).

- 5** Sätt tillbaka stygnplåten med markeringen "a" på spolkapseln såsom visas på bilden.



- 6**
- ① Dra åt skruvarna i stygnplåten.
  - ② Sätt tillbaka pressarfoten och sätt i nålen.
  - ③ Vrid handhjulet för att kontrollera att nålen går ner korrekt i hålet på stygnplåten.

\* Om spolkapseln inte sitter korrekt, kan handhjulet inte vridas jämnt.  
Om så är fallet, ta bort stygnplåten och spolkapseln och sätt tillbaka dem igen på rätt sätt.



# Byta glödlampa

## ! Varning



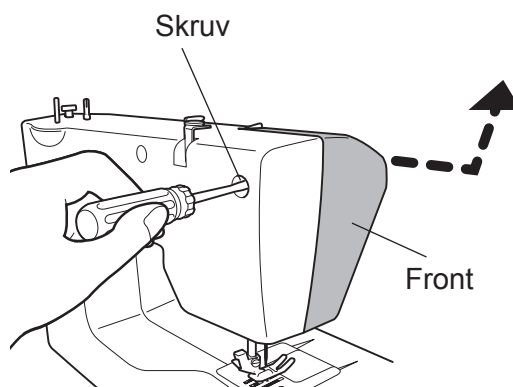
**Använd bara den specifika lampa som hör till symaskinen.**  
Om det inte görs, kan det leda till eldsvåda.



**Innan du byter glödlampa, stäng av symaskinen med huvudströmbrytaren och dra ut kontakten ur eluttaget. Vänta tills glödlampan svalnat.**  
Om det inte görs, kan du bränna dig eller få en stöt.

1

Lossa skruven med en ( )-mejsel och ta bort kåpan i pilens riktning.



2

För att lossa glödlampan, vrid den motsols såsom visas på bilden.

3

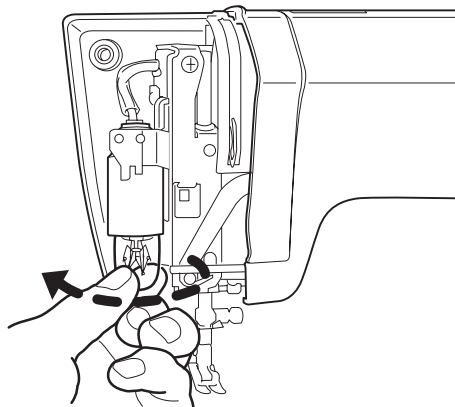
Sätt i en ny glödlampa och dra åt medsols.

**Obs:**

Använd en glödlampa med maxeffekt 15 W.

Lampan kan köpas på <http://www.home-sewing.com>.

Du kan också ta kontakt med din återförsäljare.



4

Sätt tillbaka kåpan igen.

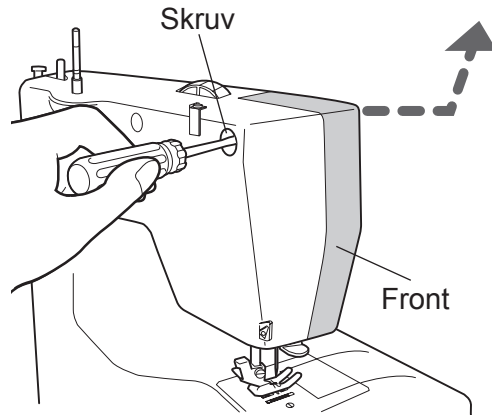
# Byta glödlampa

För modell SuperJ17R

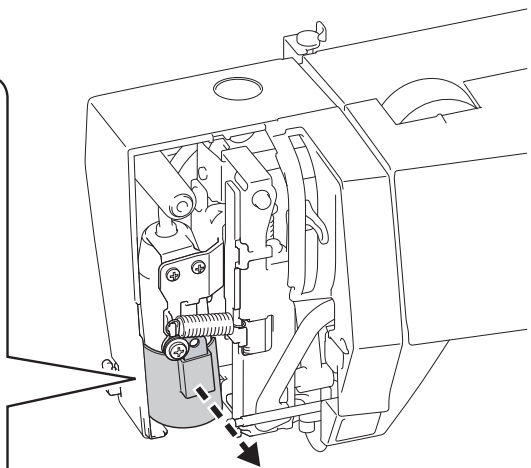
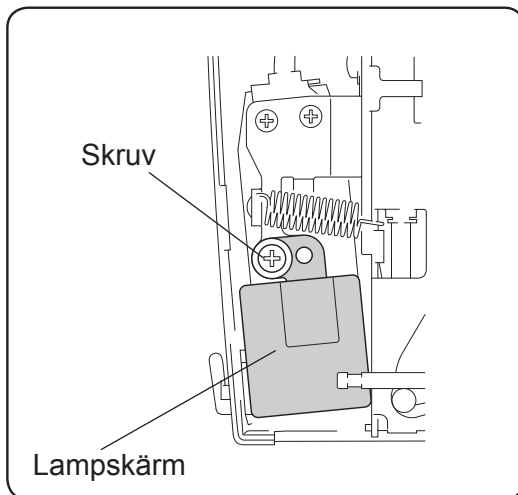
## ! Varning

- !** Använd bara den specifika lampa som hör till symaskinen.  
Om det inte görs, kan det leda till eldsvåda.
- !** Låt inte lampskärmen vidröra någon del av höljet.  
Om det inte görs, kan det leda till eldsvåda.
- !** Innan du byter glödlampa, stäng av symaskinen med huvudströmbrytaren och dra ut kontakten ur eluttaget.  
Vänta tills glödlampan svalnat.  
Om det inte görs, kan du bränna dig eller få en stöt.

- 1** Lossa skruven med en +-mejsel och ta bort kåpan i pilens riktning.



- 2** Lossa skruven med en stjärnmejsel och ta bort lampskärmen i pilens riktning.



4

Underhåll

**3** För att lossa glödlampen, vrid den motsols såsom visas på bilden.

**4** Sätt i en ny glödlampa och dra åt medsols.

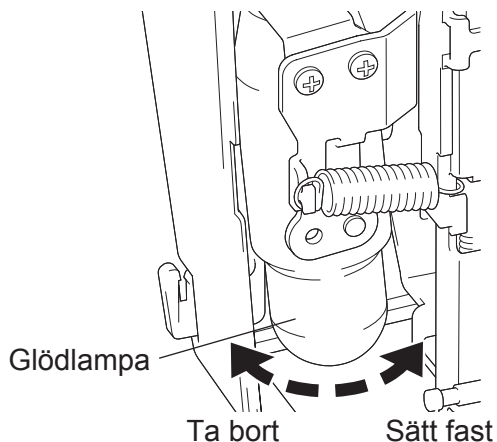
**Obs:**

Använd en glödlampa med maxeffekt 15 W.

Lampan kan köpas på

<http://www.home-sewing.com>.

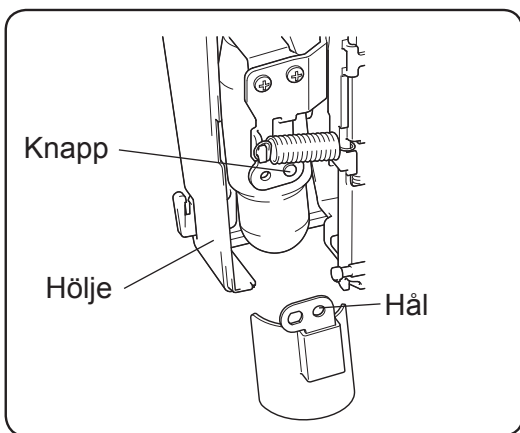
Du kan också ta kontakt med din återförsäljare.



**5** Sätt fast skärmen i pilens riktning såsom visas på bilden.

Se till att hålet på skärmen fäster väl över knappen på lamphållaren.

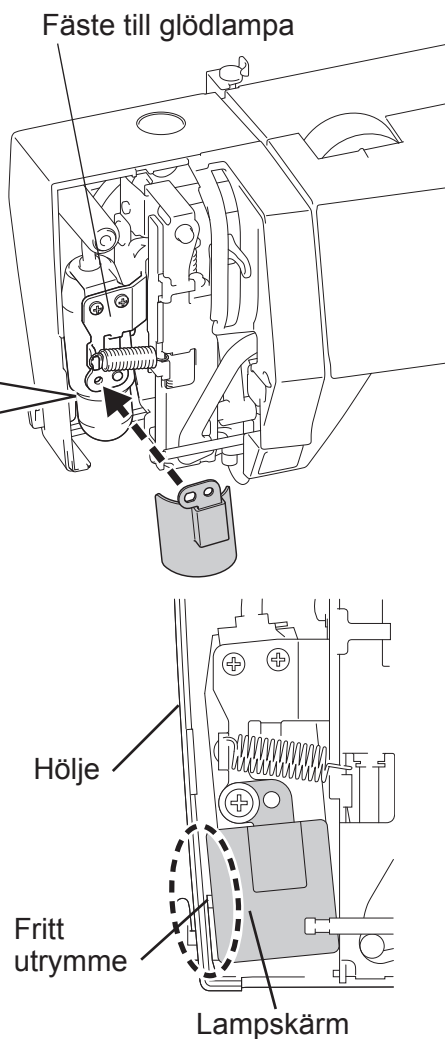
Dra åt skärmen med skruven.



**Obs:**

Kontrollera att det finns fritt utrymme mellan skärmen och höljet.

**6** Sätt tillbaka höljet efter att glödlampen har bytts ut och lampskärmen har satts tillbaka.





---

# Service av dubbelisolerade produkter (230V - 240V)

---

I en dubbelisolerad produkt finns två isoleringssystem istället för jordning. Inga jordade delar är installerade på en dubbelisolerad produkt och får inte heller installeras. Service av en dubbelisolerad produkt kräver extrem försiktighet och får endast utföras av kvalificerad servicepersonal med kunskap om systemet och under hans/hennes ansvar. Reservdelar till dubbelisolerade produkter måste vara identiska med de som används i produkten. Symbolen markeras på en dubbelisolerad produkt.

---

## Kommentar glödlampa

---

Glödlampan som sitter i din symaskin lämpar sig inte för hushållsbelysning. Det är specialkonstruerad för symaskinsbelysning.

---

## Felsökning

---





Vad är problemet? Kontrollera följande möjliga lösningar innan du tar kontakt med servicecentret för reparation.

Problem	Orsak	Åtgärd	Sida
Maskinen startar inte	Kontakten sitter inte i eluttaget	Anslut stickkontakten på rätt sätt	12
	Huvudströmmen har brutits	Sätt på symaskinen	12
	Tråd har fastnat eller det sitter en trasig nål i spolhuset	Rengör spolhuset	42
	Spolverket har skjutits åt höger	Skjut spolverket åt vänster	14
Maskinen väsnas och är långsam	Det finns tygludd eller damm i spolhuset/under mataren	Ta bort tygluddet eller dammet från spolhuset	42

Problem	Orsak	Åtgärd	Sida
Nålen bryts hela tiden av	Nål felaktigt insatt i maskinen	Sätt i nålen på rätt sätt	26
	Nålklämskruven sitter lös	Dra åt skruven	26
	Nålen är för tunn för tyget	Använd en nålstorlek som passar till tyget	27
	Övertrådsspänningen är för hög	Minska övertrådsspänningen	33
	Spolkapseln sitter fel	Sätt i spolkapseln rätt	44
Övertråden går hela tiden av	Maskinen är inte träd på rätt sätt	Trä om maskinen	16-19
	Tråden har trasslat sig i spolkapseln eller spolhuset	Ta bort den tilltrasslade tråden och rengör spolhuset mataren	42
	Övertrådsspänningen är för hög	Minska övertrådsspänningen	33
	Nålen är böjd eller spetsen är trubbig	Sätt i en ny nål	26
	Nålen är felaktigt isatt	Sätt i nålen på rätt sätt	26
	Tråden är av dålig kvalitet	Använd tråd av god kvalitet	—
Undertråden går hela tiden av	Undertråden är inte träd på rätt sätt	Träd om undertråden	16, 17
Tyget matas inte på korrekt	Mataren är smutsig	Ta bort tygludd och damm från mataren	42
	Sömsättsknappen är inställd på knapphål – "2" eller "4".	Ställ in önskad stygnlängd	23
Stygn hoppas över	Nålen är felaktigt isatt	Sätt i nålen på rätt sätt	26
	Nålen är böjd	Använd en rak nål	26
	Nålen och tråden passar inte tyget	Använd rätt sorts nål och tråd	27
	Övertråden är inte träd på rätt sätt	Trä om övertråden på rätt sätt	18, 19

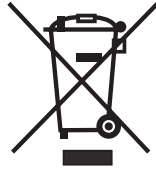
Problem	Orsak	Åtgärd	Sida
Tyget rynkar/ veckar sig	Spänningen på övertråden är för hög	Justera trådspänningen	33
	Maskinen är inte träd på rätt sätt	Trä om maskinen	16-19
	Nålen är för tjock för tyget	Använd en tunnare nål	27
	Nålen är trubbig	Sätt i en ny nål	26
	Du syr i elastiskt tyg	Använd en kulspetsnål	27
Undertråden syns på rätsidan av tyget	Spolen har inte trätts på rätt sätt	Trä undertråden på rätt sätt	16, 17
	Spänningen på övertråden är för hög	Justera trådspänningen	33
	Fel sorts plastspole eller en metallspole används	Använd bara TOYOTA:s originalspolar	14
Övertråden syns på avigsidan av tyget	Spänningen på övertråden är för låg	Justera trådspänningen	33
	Övertråden är inte träd på rätt sätt (går inte genom trådledaren)	Trä undertråden på rätt sätt	18, 19
Nålen kan inte träs med nålpåträdaren	Nålen sitter för lågt	Vrid på handhjulet så att nålen höjs	9
	Nål nr. 9/65 används	Använd nålstorlek 11/75 till 16/100	27
	Nålen är felaktigt isatt	Sätt i nålen på rätt sätt	26
	Nålen är böjd	Använd en rak nål	26
	Nålpåträdaren är inte träd på rätt sätt	Trä nålpåträdaren på rätt sätt	18

Om ovanstående åtgärder inte löser problemet, ta kontakt med det servicecenter som anges i garantibeviset. Om du ringer efter service, ange MODELL- och SERIENUMRET som står på baksidan av symaskinen.

SP100 SERIES / SERIE		MODEL / MODELE		
				Manufacturer: ZHEJIANG AISIN ELITE Fabricant: MACHINERY & ELECTRIC CO., LTD. P.R.C.
220-240V ~ 50Hz		Importer/ : AISIN OPE S. A. Importateur Designed and engineered by AISIN SEIKI JAPAN		
Total 65W		max 15W		
MADE IN P. R. C. / FABRIQUE A P.R.C.				

## Återvinning

Gäller endast EU



KASTA INTE MASKINEN I  
HUSHÅLLSSOPORNA!

Vi har åtagit oss att skydda miljön. Vi strävar efter att minimera miljöpåverkan från våra produkter genom att ständigt förbättra produktdesignen och våra tillverkningsmetoder.

Vid maskinen ska kasseras, var god gör det på ett miljövänligt sätt.

Symbolen med den överkorsade soptunnan, som också finns på maskinen, ovan, samt på produktens maskinplåt, innebär att denna produkt omfattas av EU:s direktiv. WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment) samt ROHS-direktivet (Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment) gäller för produkten och innebär att den inte får kastas i hushållssoporna. När maskinen inte ska användas längre, måste du se till att den omhändertas i enlighet med nationell och lokal lagstiftning och att den sorteras som WEEE-kategori 2 "Små hushållsapparater". Kontakta internet, eller lokala myndigheter, för information om närmaste insamlings- och återvinningsstation. Du kan hållas ansvarig för felaktig kassering av produkten. Om du köper en ny produkt direkt från oss, tar vi tillbaka din gamla maskin, oavsett märke.

Genom att återanvända eller återvinna din produkt enligt WEEE:s direktiv bidrar du till en bättre miljö. Detta kommer att minska användningen av soptippar och minimera miljöpåverkan av de produkter du använder.

Farliga ämnen i elektroniska och elektriska produkter kan ha en skadlig inverkan på människors hälsa och på miljön.

# Specifikationer

Series	SP100				SP1PF
<b>Modell</b>	XXX15CXX / XXX15	XXX17CXX / XXXX17	XXX15DXX / SuperJ15 / SUPERJEANS / TSEW1	XXX17DXX / SPJ17XL / SuperJ17	PowerFab17
Typ av skyttel	Horisontal				
Nål	Symaskinsnål för hemmabruk (HA-1)				
Spolen	Exklusiva TOYOTA-plastspolar				
Maximal stygnlängd	4 mm				
Maximal stygnbredd	5 mm				
Nålens läge vid raksöm	Nålen i mittläge, nålen i vänsterläge				
Symaskinens vikt (huvuddel)	4,9 kg	5,1 kg	5,0 kg	5,2 kg	5,7 kg
Symaskinens storlek	Bredd: 410 mm Djup: 200 mm Höjd: 331 mm		Bredd: 410 mm Djup: 198 mm Höjd: 331 mm		
Spänning i volt	220 - 240V ~				
Märkfrekvens	50 Hz				
Strömförbrukning	65 W				85 W
Glödlampa	15 W				15 W

**Gäller endast EU**

**Importerad av:**

**AISIN EUROPE S.A. Internet: [www.home-sewing.com](http://www.home-sewing.com)**

Huvudkontor	Avenue de l'Industrie 21, Parc Industriel, 1420 Braine-L'Alleud BELGIUM TEL: +32 (0) 2 387 1817 FAX: +32 (0) 2 387 1995
Lokalkontor Storbritannien	Unit 4, Swan Business Park, Sandpit Road, Dartford, Kent, DA1 5ED UK. TEL: +44 (0) 1322 291137 FAX: +44 (0) 1322 279214
Lokalkontor Frankrike	70 chemin de la chapelle Saint Antoine 95300 Ennery, FRANCE TEL: +33 (0) 1 34 30 25 00 FAX: +33 (0) 1 34 30 25 01
Lokalkontor Nederländerna	Energieweg 14, 2382 NJ Zoeterwoude (Rijndijk), THE NETHERLANDS TEL: +31 (0) 71 5410251 FAX: +31 (0) 71 5413707
Lokalkontor Österrike	Donaufelder Straße 101/5/1, A-1210 Wien, AUSTRIA TEL: +43 (0) 1 812 06 33 FAX: +43 (0) 1 812 06 33-11